製品規格書　・　Fiche technique du produit

販売者 Nom de la compagnie	久保田酒造合資会社 Kubota syuzou Co., Ltd.		
加工・製造者 Nom de la compagnie	久保田酒造合資会社 Kubota syuzou Co., Ltd.		
加工所在地 Adresse	福井県坂井市丸岡町山久保２７－４５ Yamakubo 27-45, Maruokacyo, Sakai-shi, Fukui, Japan		
電話/TEL	0776-66-0123	FAX ou Mail	0776-67-2367
商品名 Nom du produit	**純米酒　鬼作左** Junmaisyu Onizakusa		
内容量/Volume	720ml	ケース入数/Quantité	12
賞味期限/Date limite de consommation	180 jours	保存方法/Conservation	常温/Température ambiante
JAN・単品/JAN Code de l'article		4930261428120	
単品サイズ/Dimensions du produit (縦L*横W*高H)		296mm x 直径76.6mm (総重量/ poids 1,157g)	
資材/Composition d'emballage		ガラス(黒)/Bouteille en verre (noire)	
ITFコード・ケース/ITF Code de l'emballage		-	
ケースサイズ/Dimensions de l'emballage (縦L*横W*高H)		368mm x 284mm x 340mm (総重量/ poids 14.5kg)	
資材/Matériel d'emballage		段ボール/Carton	

商品画像
Image

原材料（一括表記）
米（国産）、米麹（国産米）

Ingrédients;
Riz (produit localement), malt de riz (riz local)

栄養成分/ Valeurs nutritionnelles（100g）								その他情報/ Autres informations			
熱量	タンパク質	脂質	炭水化物	食塩相当量				精米歩合	アルコール度	日本酒度	酸度
Calories	Protéines	Graisses	Glucides	Sel				Polissage	Alcool	Saké	Acidité
Pas d'informations								70.00%	15.5%	+14.3	1.2
アレルゲン（義務表示）/ Allergènes								その他アレルゲン Autre			
卵	乳	えび	かに	小麦	そば	落花生					
Oeuf	Lait	Crevette	Crabe	Blé	Soba	Cacahuètes					
Pas d'information											

（使用上の注意事項）/ Notes
直射日光、高温多湿を避け冷暗所で保存
À conserver dans un endroit frais et sombre, à l'abri de la lumière directe du soleil, de la chaleur et de l'humidité.

商品特徴

製品規格書　・　Fiche technique du produit

販売者 Nom de la société	久保田酒造合資会社 Kubota syuzou Co., Ltd.		
加工・製造者 Nom de la société	久保田酒造合資会社 Kubota syuzou Co., Ltd.		
加工所在地 Adresse	福井県坂井市丸岡町山久保２７－４５ Yamakubo 27-45, Maruokacyo, Sakai-shi, Fukui, Japan		
電話/TEL	0776-66-0123	FAX ou Mail	0776-67-2367
商品名 Nom du produit	**純米生原酒　鬼作左 袋吊り搾り** Junmai Nama Genshu Onizakusa Fukuroshibori		
内容量/Volume	720ml	ケース入数/Quantité	12
賞味期限/Date limite de consommation	180 jours	保存方法/Conservation	常温/Température ambiante
JAN・単品/ JAN Code de l'article		4930261426126	
単品サイズ/Dimensions du produit (縦L*横W*高H)		296mm x 直径76.6mm (総重量1,157g)	
資材/Composition de l'emballage		ガラス(黒)/Bouteille en verre (noire)	
ITFコード・ケース/Code de l'emballage ITF		-	
ケースサイズ/Dimensions de l'emballage (縦L*横W*高H)		368mm x 284mm x 340mm (総重量14.5kg)	
資材/Matériel d'emballage		段ボール/Carton	

商品画像
Image

原材料（一括表記）/ Ingrédients
米（国産）、米麹（国産米）

Riz (produit localement), malt de riz (riz local)

栄養成分/ Valeurs nutritionnelles（100g）								
熱量	タンパク質	脂質	炭水化物	食塩相当量	精米歩合	アルコール度	日本酒度	酸度
Calories	Protéines	Graisses	Glucides	Sel	Polissage	Alcool	Saké	Acidité
Pas d'information					70.00%	17.7%	+16.6	1.8

アレルゲン（義務表示）/ Allergènes							その他アレルゲン Autres			
卵	乳	えび	かに	小麦	そば	落花生				
Œuf	Lait	Crevette	Crabe	Blé	Soba	Cacahuète				
Pas d'information										

（使用上の注意事項）/ Notes
直射日光、高温多湿を避け冷暗所で保存

À conserver dans un endroit frais et sombre, à l'abri de la lumière directe du soleil, de la chaleur et de l'humidité.

商品特徴

製品規格書　・　Fiche technique du produit

販売者 Nom de la société	久保田酒造合資会社 Kubota syuzou Co., Ltd.		
加工・製造者 Nom de la société	久保田酒造合資会社 Kubota syuzou Co., Ltd.		
加工所在地 Adresse	福井県坂井市丸岡町山久保２７－４５ Yamakubo 27-45, Maruokacyo, Sakai-shi, Fukui, Japan		
電話/TEL	0776-66-0123	FAX ou Mail	0776-67-2367
商品名 Nom du produit	**一筆啓上　柚子の酒** Saké au yuzu Ippitsukeijō		
内容量/Volume	500ml	ケース入数/Quantité	20
賞味期限/Date limite de consommation	180 jours	保存方法/Conservation	常温/Température ambiante
JAN・単品/Code de l'article		4930261765133	
単品サイズ/Dimensions du produit (縦L*横W*高H)		296mm x 直径67mm (総重量980g)	
資材/Composition de l'emballage		磨りガラス(白)/Bouteille en verre dépoli (blanche)	
ITFコード・ケース/Code de l'emballage ITF		-	
ケースサイズ/Dimensions de l'emballage (縦L*横W*高H)		368mm x 284mm x 340mm (総重量21.2kg)	
資材/Matériel d'emballage		段ボール/Carton	

商品画像
Image

原材料（一括表記）/ Ingrédients
日本酒（国内醸造）、柚子、砂糖

Saké (brassé localement), yuzu, sucre

栄養成分/ Valeurs nutritionnelles（100g）								
熱量	タンパク質	脂質	炭水化物	食塩相当量	精米歩合	アルコール度	日本酒度	酸度
Calories	Protéines	Graisses	Glucides	Sel	Polissage	Alcool	Saké	Acidité
Pas d'information					–	10.5%	–	–

アレルゲン（義務表示）/ Allergènes							その他アレルゲン Autre			
卵	乳	えび	かに	小麦	そば	落花生				
Œuf	Lait	Crevette	Crabe	Blé	Soba	Cacahuète				
Pas d'information										

（使用上の注意事項）/ Notes
直射日光、高温多湿を避け冷暗所で保存

À conserver dans un endroit frais et sombre, à l'abri de la lumière directe du soleil, de la chaleur et de l'humidité.

商品特徴

製品規格書　・　Fiche technique du produit

販売者 Nom de la société	美川酒造場 Mikawa Syuzoujyo		
加工・製造者 Nom de la société	美川酒造場 Mikawa Syuzoujyo		
加工所在地 Adresse	〒 918-8131　福井県福井市小稲津町36-15 Koinaducyo 36-15, Fukui-shi, Fukui, Japan		
電話/TEL	0776-41-1002	FAX ou Mail	0776-41-1006
商品名 Nom du produit	**舞美人 純米水酛（みずもと）無濾過生原酒 MUKU** Maibijin Junmai Mizumoto, Muroka Nama Genshu MUKU		
内容量/Volume	720ml	ケース入数/Quantité	12
賞味期限/Date limite de consommation	60 jours	保存方法/Conservation	冷蔵/Réfrigérateur
JAN・単品/JAN Code de l'article		4571113879266	
単品サイズ/Dimensions du produit(縦L*横W*高H)		pas d'information	
資材/Composition de l'emballage		pas d'information	
ITFコード・ケース/Code de l'emballage ITF		-	
ケースサイズ/Dimensions de l'emballage (縦L*横W*高H)		270mm x 340mm x 330mm (総重量14.43kg)	
資材/Matériel d'emballage		段ボール/Carton	

商品画像
Image

原材料（一括表記）/ Ingrédients
米（国産）、米麹（国産米）

Riz (produit localement), malt de riz (riz local)

栄養成分/ Valeurs nutritionnelles（100g）

熱量	タンパク質	脂質	炭水化物	食塩相当量	アルコール度	精米度合い	酸度
Calories	Protéines	Graisses	Glucides	Sel	Alcool	Polissage	Acidité
Pas d'information					10.0%	90.0%	16

アレルゲン（義務表示）/ Allergens							その他アレルゲン Autre			
卵	乳	えび	かに	小麦	そば	落花生				
Oeuf	Lait	Crevette	Crabe	Blé	Soba	Cacahuète				
Pas d'information										

（使用上の注意事項）/ Notes
直射日光、高温多湿を避け冷暗所で保存
À conserver dans un endroit frais et sombre, à l'abri de la lumière directe du soleil, de la chaleur et de l'humidité.

商品特徴

製品規格書　・　Fiche technique du produit

販売者 Nom de la société	美川酒造場 Mikawasyuzoujyo		
加工・製造者 Nom de la société	美川酒造場 Mikawasyuzoujyo		
加工所在地 Adresse	〒 918-8131　福井県福井市小稲津町36-15 Koinaducyo 36-15, Fukui-shi, Fukui, Japan		
電話/TEL	0776-41-1002	FAX ou Mail	0776-41-1006
商品名 Nom du produit	**舞美人 純米大吟醸 無濾過生原酒** Maibijin Junmai Daiginjō - Saké non filtré, non pasteurisé et non dilué"		
内容量/Volume	720ml	ケース入数/Quantité	12
賞味期限/Date limite de consommation	–	保存方法/Conservation	冷蔵/Réfrigérateur
JAN・単品/JAN Code de l'article		4571113872755	
単品サイズ/Dimensions du produit (縦L*横W*高H)		pas d'information	
資材/Composition de l'emballage		pas d'information	
ITFコード・ケース/ITF Code de l'emballage		-	
ケースサイズ/Dimensions de l'emballage (縦L*横W*高H)		270mm x 340mm x 330mm (総重量14.43kg)	
資材/Matériel de l'emballage		段ボール/ Carton	

商品画像
Image

原材料（一括表記）/ Ingrédients
米（国産）、米麹（国産米）

Riz (produit localement), malt de riz (riz local)

栄養成分/ Valeurs nutritionnelles（100g）

熱量	タンパク質	脂質	炭水化物	食塩相当量	アルコール度	精米度合い	
Calories	Protéines	Graisses	Glucides	Sel	Alcool	Polissage	
Pas d'information					15.0%	40.0%	

アレルゲン（義務表示）/ Allergènes							その他アレルゲン Autre			
卵	乳	えび	かに	小麦	そば	落花生	さば	大豆		
Œuf	Lait	Crevette	Crabe	Blé	Soba	Cacahuète	Maquereau	Fève de Soja		
Pas d'information										

（使用上の注意事項）/ Notes
直射日光、高温多湿を避け冷暗所で保存

À conserver dans un endroit frais et sombre, à l'abri de la lumière directe du soleil, de la chaleur et de l'humidité.

商品特徴

製品規格書　・　Fiche technique du produit

販売者 Nom de la société	美川酒造場 Mikawasyuzoujyo		
加工・製造者 Nom de la société	美川酒造場 Mikawasyuzoujyo		
加工所在地 Adresse	〒 918-8131　福井県福井市小稲津町36-15 Koinaducyo 36-15, Fukui-shi, Fukui, Japan		
電話/TEL	0776-41-1002	FAX ou Mail	0776-41-1006
商品名 Nom du produit	**舞美人 純米大吟醸古酒（2020年醸造）** Maibijin Junmai Daiginjō Koshu (brassé en 2020)		
内容量/Volume	700ml	ケース入数/Quantité	12
賞味期限/Date limite de consommation	–	保存方法/Conservation	常温/Température ambiante
JAN・単品/ JAN Code de l'article		4571113870225	
単品サイズ/Dimensions du produit (縦L*横W*高H)		Pas d'information	
資材/Composition de l'emballage		Pas d'information	
ITFコード・ケース/ ITF Code de l'emballage		-	
ケースサイズ/ Dimensions de l'emballage (縦L*横W*高H)		270mm x 340mm x 330mm (総重量14.03kg)	
資材/Matériel d'emballage		段ボール/ Carton	

商品画像
Image

原材料（一括表記）/ Ingrédients
米（国産）、米麹（国産米）
Riz (produit localement), malt de riz (riz local)

栄養成分/ Valeurs nutritives（100g）

熱量	タンパク質	脂質	炭水化物	食塩相当量	アルコール度	精米度合い	
Calories	Protéines	Graisses	Glucides	Sel	Alcool	Polissage	
Pas d'information					17.0%	40.0%	

アレルゲン（義務表示）/ Allergens							その他アレルゲン Autre			
卵	乳	えび	かに	小麦	そば	落花生				
Œuf	Lait	Crevette	Crabe	Blé	Soba	Cacahuète				
Pas d'information										

（使用上の注意事項）/ Notes
直射日光、高温多湿を避け冷暗所で保存

À conserver dans un endroit frais et sombre, à l'abri de la lumière directe du soleil, de la chaleur et de l'humidité.

商品特徴

製品規格書　・　Fiche technique du produit

販売者 Nom de la société	美川酒造場 Mikawasyuzoujyo		
加工・製造者 Nom de la société	美川酒造場 Mikawasyuzoujyo		
加工所在地 Adresse	〒 918-8131　福井県福井市小稲津町36-15 Koinaducyo 36-15, Fukui-shi, Fukui, Japan		
電話/TEL	0776-41-1002	FAX ou Mail	0776-41-1006
商品名 Nom du produit	**舞美人　純米吟醸　酒蔵常温熟成　古酒(2020年醸造)** saké Maibijin Junmai Ginjo - Fermenté à température ambiante en brasserie, Koshu (brassé en 2		
内容量/Volume	700ml	ケース入数/Quantité	12
賞味期限/Date limite de consommation	–	保存方法/Méthode de conservatio	常温/ Température ambiante
JAN・単品/ JAN Code de l'article		4571113873387	
単品サイズ/Dimensions du produit (縦L*横W*高H)		pas d'information	
資材/Matériel d'emballage		pas d'information	
ITFコード・ケース/ ITF Code de l'emballage		-	
ケースサイズ/Taille de l'emballage (縦L*横W*高H)		270mm x 340mm x 330mm (総重量14.43kg)	
資材/Matériel de l'emballage		段ボール/ Carton	

商品画像
Image

原材料（一括表記）/ Ingrédients
米（国産）、米麹（国産米）

Riz (produit localement), malt de riz (riz local)

栄養成分/ Valeurs nutritionnelles（100g）

熱量	タンパク質	脂質	炭水化物	食塩相当量	アルコール度	精米度合い	日本酒度
Calories	Protéines	Graisses	Glucides	Sel	Alcool	Polissage	Saké
Pas d'information					17.0%	50.0%	+10

アレルゲン（義務表示）/ Allergènes							その他アレルゲン Autre			
卵	乳	えび	かに	小麦	そば	落花生				
Œuf	Lait	Crevette	Crabe	Blé	Soba	Cacahuète				
Pas d'information										

（使用上の注意事項）/ Notes
直射日光、高温多湿を避け冷暗所で保存

À conserver dans un endroit frais et sombre, à l'abri de la lumière directe du soleil, de la chaleur et de l'humidité.

商品特徴

製品規格書　・ Fiche technique du produit

販売者 Nom de la société	マルカワみそ株式会社 Marukawa Miso Co., Ltd.		
加工・製造者 Nom de la société	マルカワみそ株式会社 Marukawa Miso Co., Ltd.		
加工所在地 Adresse	〒915-0006 福井県越前市杉崎町12-62 Sugisakicyo 12-62, Echizen-shi, Fukui, Japan		
電話/TEL	0778-27-2111	FAX ou Mail	0778-27-2877
商品名 Nom du produit	**自然栽培みそ　未来** Miso Mirai		
内容量/Poids	440g	ケース入数/Quantité	12
賞味期限/Date limite de consommation	210 jours	保存方法/Conservation	冷蔵/Réfrigérateur
JAN・単品/ JAN Code de l'article		4902854192008	
単品サイズ/Dimensions du produit(縦L*横W*高H)		130㎜ x 130mm x 65mm	
資材/Composition de l'emballage		プラスチック/Plastique	
ITFコード・ケース/Code de l'emballage ITF		–	
ケースサイズ/Dimensions de l'emballage(縦L*横W*高H)		pas d'information	
資材/Matériel de l'emballage		段ボール/Carton	

商品画像
Image

原材料（一括表記）/ Ingrédients
米（国産）、大豆（国産）、塩
Riz (produit localement), fèves de soja, sel

栄養成分/ Valeurs nutritionnelles（**100g**）

熱量	タンパク質	脂質	炭水化物	食塩相当量			
Calories	Protéines	Graisses	Glucides	Sel			
189kcal	9.2g	2.2g	33.2g	10.9g			

アレルゲン（義務表示）/ Allergènes

卵	乳	えび	かに	小麦	そば	落花生	大豆
Œuf	Lait	Crevette	Crabe	Blé	Soba	Cacahuète	Fève de soja
-	-	-	-	-	-	-	●

（使用上の注意事項）/ Notes
直射日光を避け、冷暗所保管

A Conserver dans un endroit frais et sombre, à l'abri de la lumière directe du soleil.

商品特徴　　Caractéristiques du produit
大豆・米ともに国産で自然栽培の原料を使用した天然醸造の味噌です。食塩は塩田結晶塩とキパワーソルトを使用してます。（9対1の割合）
木桶で熟成させた生味噌です。甘口タイプで、特に女性やお子様に人気です。

Description:
Ce miso naturellement fermenté est élaboré à partir d'ingrédients cultivés de manière biologique, notamment du soja et du riz (produit localement). Le sel utilisé est un mélange de sel cristallin des marais salants et de sel Qi Power Salt (référence au rapport 9-1). Fermenté dans un tonneau en bois, ce miso cru se distingue par sa douceur, ce qui en fait un choix prisé par les femmes et les enfants.

製品規格書　・　Fiche technique du produit

販売者 Nom de la société	マルカワみそ株式会社 Marukawa Miso Co., Ltd.		
加工・製造者 Nom de la société	マルカワみそ株式会社 Marukawa Miso Co., Ltd.		
加工所在地 Adresse	〒915-0006 福井県越前市杉崎町12-62 Sugisakicyo 12-62, Echizen-shi, Fukui, Japan		
電話/TEL	0778-27-2111	FAX ou Mail	0778-27-2877
商品名 Nom du produit	**自然栽培　白みそ** Miso Blanc		
内容量/Poids	400g	ケース入数/Quantité	12
賞味期限/Date limite de consommation	210 jours	保存方法/Conservation	冷蔵/Réfrigérateur
JAN・単品/ JAN code de l'article		4902854061267	
単品サイズ/Dimensions de l'article(縦L*横W*高H)		130㎜ x 130mm x 65mm	
資材/Composition de l'emballage		プラスチック/Plastique	
ITFコード・ケース/ ITF code de l'emballage		–	
ケースサイズ/Dimensions de l'emballage(縦L*横W*高H)		pas d'information	
資材/Matériel d'emballage		段ボール/Carton	

商品画像
Image

原材料（一括表記）/ Ingrédients
米（国産）、大豆（国産）、塩
Riz (produit localement), fève de soja, sel

栄養成分/ Valeurs nutritionnelles（**100g**）

熱量	タンパク質	脂質	炭水化物	食塩相当量			
Calories	Protéines	Graisses	Glucides	Sel			
187kcal	9.8g	2.5g	31.2g	4.6g			

アレルゲン（義務表示）/ Allergens

卵	乳	えび	かに	小麦	そば	落花生	大豆
Œuf	Lait	Crevette	Crabe	Blé	Soba	Cacahuète	Fève de soja
-	-	-	-	-	-	-	●

（使用上の注意事項）/ Notes
直射日光を避け、冷暗所保管
À conserver dans un endroit frais et sombre, à l'abri de la lumière directe du soleil, de la chaleur et de l'humidité.

商品特徴　　Caractéristiques du produit
大豆・米ともに国産で自然栽培の原料を使用。くわえて、有機JASの認証も取得しています。種麹は自家採種した麹菌を使用し、食塩は「海の精」を使用。
お米のやさしい甘さが引き立つ味噌です。ほかの味噌製品と比べて塩分濃度が半分ほどであり、製品は「要冷蔵」となります。
Description：
Les fèves de soja ainsi que le le riz sont tous deux cultivés biologiquemet au Japon et sont certifiés par la norme JAS.
Le koji (moût d'amorçage) est préparé et récolté à partir de moisissures. Le sel utilisé est "Umi no Sei".
Ce miso révèle la douceur délicate du riz.
Sa teneur en sel est environ deux fois moins élevée que celle des autres miso. Il doit être conservé au réfrigérateur.

製品規格書　・　Fiche technique du produit

販売者 Nom de la société	マルカワみそ株式会社 Marukawa Miso Co., Ltd.		
加工・製造者 Nom de la société	マルカワみそ株式会社 Marukawa Miso Co., Ltd.		
加工所在地 Adresse	〒915-0006 福井県越前市杉崎町12-62 Sugisakicyo 12-62, Echizen-shi, Fukui, Japan		
電話/TEL	0778-27-2111	FAX ou Mail	0778-27-2877
商品名 Nom du produit	**有機玄米　醤油麹** Riz complet biologique, koji (moût d'amorcage) de sauce soja		
内容量/Poids	150g	ケース入数/Quantité	30
賞味期限/Date limite de consommation	365日 jours	保存方法/Conservation	冷蔵/Réfrigérateur
JAN・単品/ JAN code de l'article		4902854196099	
単品サイズ/Dimensions du produit(縦L*横W*高H)		150㎜ x 30mm x 90mm	
資材/Matériel de l'emballage		ポリエチレン /Polyéthylène	
ITFコード・ケース/ ITF code de l'emballage		–	
ケースサイズ/Dimensions de l'emballage(縦L*横W*高H)		Pas d'information	
資材/Matériel de l'emballage		段ボール/Carton	

商品画像
Image

原材料（一括表記）/ Ingrédients
米（国産）、大豆（国産）、塩
Riz (produit localement), fève de soja, sel

栄養成分/ Valeurs nutritionnelles（**100g**）

熱量	タンパク質	脂質	炭水化物	食塩相当量			
Calories	Protéines	Graisses	Glucides	Sel			
128kcal	7.7g	0.5g	23.2g	7.9g			

アレルゲン（義務表示）/ Allergènes

	乳	えび	かに	小麦	そば	落花生	大豆
Œuf	Lait	Crevette	Crabe	Blé	Soba	Cacahuète	Fève de soja
-	-	-	-	-	-	-	●

（使用上の注意事項）/ Notes
直射日光を避け、冷暗所保管
À conserver dans un endroit frais et sombre, à l'abri de la lumière directe du soleil.

商品特徴　　Caractéristiques du produit
大豆・米ともに国産で自然栽培の原料を使用。くわえて、有機JASの認証も取得しています。
種麹は自家採取した麹菌を使用し、食塩は「海の精」を使用。
お米のやさしい甘さが引き立つ味噌です。
ほかの味噌製品と比べて塩分濃度が半分ほどであり、製品は【要冷蔵】となります。

Description :
Les fèves de soja ainsi que le le riz sont tous deux cultivés biologiquemet au Japon et sont certifiés par la norme JAS.
Le koji (moût d'amorçage) est préparé et récolté à partir de moisissures. Le sel utilisé est "Umi no Sei".
Ce miso révèle la douceur délicate du riz.
Sa teneur en sel est environ deux fois moins élevée que celle des autres miso. Il doit être conservé au réfrigérateur.

製品規格書　・　Fiche technique du produit

販売者 Nom de la société	マルカワみそ株式会社 Marukawa Miso Co., Ltd.		
加工・製造者 Nom de la société	マルカワみそ株式会社 Marukawa Miso Co., Ltd.		
加工所在地 Adresse	〒915-0006 福井県越前市杉崎町12-62 Sugisakicyo 12-62, Echizen-shi, Fukui, Japan		
電話/TEL	0778-27-2111	FAX ou Mail	0778-27-2877
商品名 Nom du produit	**有機越前もろみ味噌** Miso biologique Moromi d'Echizen		
内容量/Poids	A: 150g, B: 500g	ケース入数/Quantité	A: 36, B: 18
賞味期限/Date limite de conservation	90 jours	保存方法/Conservation	冷蔵/Réfrigérateur
JAN・単品/JAN code de l'article		A:4902854041207 B: 4902854041368	
単品サイズ/Dimensions de l'emballage(縦L*横W*高H)		A: 100㎜ x 103mm x 37mm B: 130mm x 130mm x 90mm	
資材/Composition de l'emballage		プラスチック /Plastique	
ITFコード・ケース/ ITF code de l'emballage		–	
ケースサイズ/Dimensions de l'emballage(縦L*横W*高H)		no information	
資材/Matériel de l'emballage		段ボール /carton	

商品画像
Image

原材料（一括表記）/ Ingrédients
米（国産）、大豆（国産）、砂糖、塩、ゴマ
Riz (produit localement), fève de soja (locale), sucre, sel, graines de sésame

栄養成分/ Valeurs nutritionnelles（**100g**）

熱量	タンパク質	脂質	炭水化物	食塩相当量			
Calories	Protéines	Graisses	Glucides	Sel			
201kcal	13.0g	2.1g	32.6g	5.6g			

アレルゲン（義務表示）/ Allergènes

卵	乳	えび	かに	小麦	そば	落花生	大豆
Œuf	Lait	Crevette	Crabe	Blé	Soba	Cacahuète	Fève de soja
-	-	-	-	-	-	-	●

（使用上の注意事項）/ Notes
直射日光を避け、冷暗所保管
À conserver dans un endroit frais et sombre, à l'abri de la lumière directe du soleil.

商品特徴　　Caractéristiques du produit
大豆・米ともに国産で自然栽培の原料を使用。くわえて、有機JASの認証も取得しています。
種麹は自家採取した麹菌を使用し、食塩は「海の精」を使用。
お米のやさしい甘さが引き立つ味噌です。
ほかの味噌製品と比べて塩分濃度が半分ほどであり、製品は【要冷蔵】となります。

Description :
Les fèves de soja ainsi que le le riz sont tous deux cultivés biologiquemet au Japon et sont certifiés par la norme JAS.
Le koji (moût d'amorçage) est préparé et récolté à partir de moisissures. Le sel utilisé est "Umi no Sei".
Ce miso révèle la douceur délicate du riz.
Sa teneur en sel est environ deux fois moins élevée que celle des autres miso. Il doit être conservé au réfrigérateur.

製品規格書　・　Fiche technique du produit

販売者 Nom de la société	株式会社奥井海生堂 OKUIKAISEIDO Co.,Ltd.		
加工・製造者 Nom de la société	株式会社奥井海生堂　金ケ崎本社工場 OKUIKAISEIDO Co.,Ltd.　Kanegasaki Factory		
加工所在地 Adresse	〒914-0063 福井県敦賀市金ケ崎９－１０ Kanegasaki 9-10, Tsuruga-shi, Fukui, Japan		
電話/TEL	0770-22-0493	FAX ou Mail	0770-22-6780
商品名 Nom du produit	**利尻昆布 80g** Kombu de Rishiri 80g		
内容量/Poids	80g	ケース入数/Quantité	Pas d'information
賞味期限/Date limite de consommation	730 jours	保存方法/Conservation	常温/Température ambiante
JAN・単品/ JAN code de l'article		4983306112188	
単品サイズ/Dimensions du produit(縦L*横W*高H)		285mm x 190mm	
資材/Matériaux de l'emballage		袋：PP, PA	
ITFコード・ケース/ ITF code de l'emballage		-	
ケースサイズ/Dimensions de l'emballage(縦L*横W*高H)		-	
資材/Matériel de l'emballage		-	

商品画像
Image

原材料（一括表記）/ Ingrédients
昆布（北海道道北産）
Kombu (Hokkaido, Dohoku-san)

栄養成分/ Valeurs nutritionnelles（**80g**）

熱量	タンパク質	脂質	炭水化物	食塩相当量			
Calories	Protéines	Graisses	Glucides	Sel			
122kcal	3.6g	1.2g	54.7g	4.7g			

アレルゲン（義務表示）/ Allergènes

卵	乳	えび	かに	小麦	そば	落花生
Œuf	Lait	Crevette	Crabe	Blé	Soba	Fève de soja
-	-	-	-	-	-	-

（使用上の注意事項）/ Notes
高温・多湿をさけ常温で保存、直射日光・電灯の光などをさける
本商品で使用している昆布は、えび・かにの生息域で採取しています。
Instructions de conservation：
A Conserver à température ambiante, à l'abri des hautes températures, de l'humidité, de la lumière directe du soleil et des lumières électriques.
Le kombu utilisé dans ce produit est récolté dans les zones maritimes où vivent les crevettes et les crabes.

商品特徴　　Caractéristiques du produit
北海道の利尻島、礼文島にて収獲。収穫後は専用蔵で１年以上寝かせ、塾生した蔵囲昆布となります。くせの無い透明で琥珀色の上品なだし汁が特徴。

Description：
Récolté sur les îles de Rishiri et Rebun, à Hokkaidō, ce kombu est laissé à maturer pendant plus d'un an dans un entrepôt spécial, afin de devenir un kombu Kura-i affiné. Il donne un bouillon clair, de couleur ambrée, raffiné et sans arôme particulier.

製品規格書　・　Fiche technique du produit

販売者 Nom de la société	株式会社奥井海生堂 OKUIKAISEIDO Co.,Ltd.		
加工・製造者 Nom de la société	株式会社奥井海生堂　金ケ崎本社工場 OKUIKAISEIDO Co.,Ltd.　Kanegasaki Factory		
加工所在地 Adresse	〒914-0063 福井県敦賀市金ケ崎９－１０ Kanegasaki 9-10, Tsuruga-shi, Fukui, Japan		
電話/TEL	0770-22-0493	FAX ou Mail	0770-22-6780
商品名 Nom du produit	**山出し昆布 30g** Yamadashi Kombu 30g		
内容量/Poids	30g	ケース入数/Quantité	pas d'information
賞味期限/Date limite de consommation	730 jours	保存方法/Conservation	常温/Température ambiante
JAN・単品/JAN code de l'article		4983306112256	
単品サイズ/Dimensions du produit(縦L*横W*高H)		215mm x 130mm	
資材/Composition de l'emballage		袋/Sac (PP, PA)、ヘッダー/En-tête（紙/ Papier)	
ITFコード・ケース/ITF Code de l'emballage		-	
ケースサイズ/Taille de l'emballage (縦L*横W*高H)		-	
資材/Matériel d'emballage		-	

商品画像
Image

原材料（一括表記）/ Ingrédients

昆布（北海道道南産）
Kombu (Hokkaido, Donan-san)

栄養成分/ Valeurs nutritionnelles （30g）

熱量	タンパク質	脂質	炭水化物	食塩相当量			
Calories	Protéines	Graisses	Glucides	Sel			
42kcal	1.1g	0.4g	19.1g	1.9g			

アレルゲン（義務表示）/ Allergènes

卵	乳	えび	かに	小麦	そば	落花生
Oeuf	Lait	Crevette	Crabe	Blé	Soba	Cacahuète
-	-	-	-	-	-	-

（使用上の注意事項）/ Notes

高温・多湿をさけ常温で保存、直射日光・電灯の光などをさける
本商品で使用している昆布は、えび・かにの生息域で採取しています。
Instructions de conservation :
Conservez à température ambiante, à l'abri des hautes températures, de l'humidité, de la lumière directe du soleil et des lampes électriques.
Le kombu utilisé dans ce produit est récolté dans les zones maritimes où vivent les crevettes et les crabes.

商品特徴　　Caractéristiques du produit

透きとおった、くせの無い上品な出汁がひけます。13センチの長さに切揃えました。お鍋のおだし用にも最適です。

Description :
Ce kombu permet de préparer un bouillon clair, doux et raffiné, sans goût prononcé. Découpé en morceaux de 13 cm de longueur, taille idéale pour les bouillons, le kombu est utilisé dans les plats de type nabe (fondue japonaise)

共同・協業販路開拓支援補助金

製品規格書　・　Fiche technique du produit

販売者 Nom de la société	株式会社奥井海生堂 OKUIKAISEIDO Co.,Ltd.		
加工・製造者 Nom de la société	株式会社奥井海生堂　金ケ崎本社工場 OKUIKAISEIDO Co.,Ltd.　Kanegasaki Factory		
加工所在地 Adresse	〒914-0063 福井県敦賀市金ケ崎９－１０ Kanegasaki 9-10, Tsuruga-shi, Fukui, Japan		
電話/TEL	0770-22-0493	FAX ou Mail	0770-22-6780
商品名 Nom du produit	**羅臼昆布 30g** Rausu Kombu 30g		
内容量/Poids	30g	ケース入数/Quantité	pas d'information
賞味期限/Date limite de consommation	730 jours	保存方法/Conservation	常温/Température ambiante
JAN・単品/ JAN code de l'article		4983306112355	
単品サイズ/Dimensions du produit(縦L*横W*高H)		225mm x 130mm x 10mm (総重量 40g)	
資材/ Composition de l'emballage		袋/Sac (PP, PA)、ヘッダー/En-tête（紙/Papier)	
ITFコード・ケース/ ITF code de l'emballage		-	
ケースサイズ/Dimensions de l'emballage(縦L*横W*高H)		-	
資材/ Matériel de l'emballlage		-	

商品画像
Image

原材料（一括表記）/ Ingrédients

昆布（北海道羅臼産）
Kombu (Hokkaido, Rausu-san)

栄養成分/Valeurs nutritionnelles **30g**)

熱量	タンパク質	脂質	炭水化物	食塩相当量			
Calories	Protéines	Graisses	Glucides	Sel			
42kcal	2.4g	0.4g	17.8g	2.0g			

アレルゲン（義務表示）/ Allergènes

卵	乳	えび	かに	小麦	そば	落花生
Œuf	Lait	Crevette	Crabe	Blé	Soba	Cacahuète
-	-	-	-	-	-	-

（使用上の注意事項）/ Notes

高温・多湿をさけ常温で保存、直射日光・電灯の光などをさける
本商品で使用している昆布は、えび・かにの生息域で採取しています。
Instructions de conservation :
Conservez à température ambiante, à l'abri de la chaleur, de l'humidité, de la lumière directe du soleil et des lampes électriques.
Le kombu utilisé dans ce produit est récolté dans les zones maritimes où vivent les crevettes et les crabes.

商品特徴

羅臼地方を中心とした知床半島沿岸で採取される昆布です。独特のこくのある濃いだしがひけます。

Description :
Ce kombu est récolté le long des côtes de la péninsule de Shiretoko (dans la région de Rausu). Il est utilisé pour préparer un bouillon riche et distinctif.

共同・協業販路開拓支援補助金

製品規格書　・　Fiche technique du produit

販売者 Nom de société	株式会社奥井海生堂 OKUIKAISEIDO Co.,Ltd.		
加工・製造者 Nom de société	株式会社奥井海生堂　金ケ崎本社工場 OKUIKAISEIDO Co.,Ltd.　Kanegasaki Factory		
加工所在地 Adresse	〒914-0063 福井県敦賀市金ケ崎９－１０ Kanegasaki 9-10, Tsuruga-shi, Fukui, Japan		
電話/TEL	0770-22-0493	FAX or Mail	0770-22-6780
商品名 Nom du produit	**日高昆布 30g** Hidaka Kombu 30g		
内容量/Poids	30g	ケース入数/Quantité	pas d'information
賞味期限/ Date limite de consommation	730 jours	保存方法/Conservation	常温/Température ambiante
JAN・単品/ JAN code de l'article		4983306112454	
単品サイズ/Dimensions du produit(縦L*横W*高H)		225mm x 130mm x 30mm (総重量 50g)	
資材/Composition de l'emballage		袋/Sac (PP, PA)、ヘッダー/En-tête（紙/ Papier)	
ITFコード・ケース/ ITF code de l'emballage		-	
ケースサイズ/Dimensions de l'emballage (縦L*横W*高H)		-	
資材/Matériel de l'emballage		-	

商品画像
Image

原材料（一括表記）/ Ingrédients

昆布（北海道日高産）
Kombu (Hokkaido, Hidaka-san)

栄養成分/ Valeurs nutritionnelles（**30g**）

熱量	タンパク質	脂質	炭水化物	食塩相当量			
Calories	Protéines	Graisses	Glucides	Sel			
44kcal	2.2g	0.6g	18.2g	2.1g			

アレルゲン（義務表示）/ Allergènes

卵	乳	えび	かに	小麦	そば	落花生
Œuf	Lait	Crevette	Crabe	Blé	Soba	Cacahuète
-	-	-	-	-	-	-

（使用上の注意事項）/ Notes

高温・多湿をさけ常温で保存、直射日光・電灯の光などをさける
本商品で使用している昆布は、えび・かにの生息域で採取しています。
Instructions de conservation :
A conservez à température ambiante, à l'abri de la chaleur, de l'humidité, de la lumière directe du soleil et des lampes électriques.
Le kombu utilisé dans ce produit est récolté dans les zones martimes où vivent les crevettes et les crabes.

商品特徴　　Caractéristiques du produit

海生堂を代表する煮昆布の逸品です。煮上がりが早く、煮くずれのない肉厚な煮昆布の美味しさが楽しめます。昆布巻きやお豆との煮合わせ、おでん鍋などに最適です。

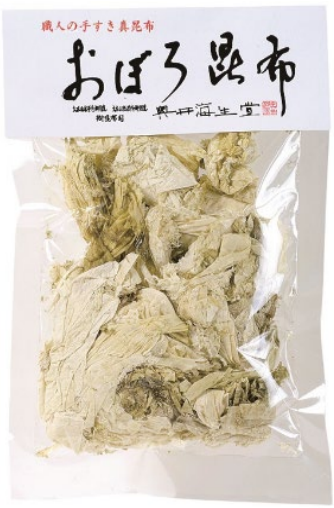
Description :
Ce kombu bouilli est un produit d'exception qui représente la marque Kaiseido. Vous pourrez savourer sa texture épaisse et son goût délicieux. Il cuit rapidement sans se désagréger, ce qui le rend parfait pour les rouleaux de kombu, les plats mijotés avec des haricots, l'oden, et bien d'autres préparations.

共同・協業販路開拓支援補助金

製品規格書　・　Fiche technique du produit

販売者 Nom de la société	株式会社奥井海生堂 OKUIKAISEIDO Co.,Ltd.		
加工・製造者 Nom de la société	株式会社奥井海生堂　金ケ崎本社工場 OKUIKAISEIDO Co.,Ltd.　Kanegasaki Factory		
加工所在地 Adresse	〒914-0063 福井県敦賀市金ケ崎９－１０ Kanegasaki 9-10, Tsuruga-shi, Fukui, Japan		
電話/TEL	0770-22-0493	FAX ou Mail	0770-22-6780
商品名 Nom du produit	**おぼろ昆布 20g** Oboro Kombu 20g		
内容量/Poids	20g	ケース入数/Quantité	10袋/10 sacs
賞味期限/Date limite de consommation	300 jours	保存方法/Conservation	常温/Température ambiante
JAN・単品/ JAN code de l'article		4983306114458	
単品サイズ/Dimensions du produit(縦L*横W*高H)		195mm x 130mm x 10mm (総重量38g)	
資材/Composition de l'emballage		袋/Sac (PP, PA)、ヘッダー/En-tête（紙/ Papier)	
ITFコード・ケース/ ITF code de l'emballage		-	
ケースサイズ/Dimensions de l'emballage(縦L*横W*高H)		317mm x 430mm x 140mm (総重量500g)	
資材/Matériel d'emballage		-	

商品画像
Image



原材料（一括表記）/ Ingrédients

昆布（北海道道南産）、醸造酢
Kombu (Hokkaido, Donanku-san)、fermenté au vinaigre

栄養成分/ Valeurs nutritives（**20g**）

熱量	タンパク質	脂質	炭水化物	食塩相当量			
Calories	Protéines	Graisses	Glucides	Sel			
22kcal	0.5g	0.2g	9.8g	0.6g			

アレルゲン（義務表示）/ Allergènes

卵	乳	えび	かに	小麦	そば	落花生
Œuf	Lait	Crevette	Crabe	Blé	Soba	Cacahuète
-	-	-	-	-	-	-

（使用上の注意事項）/ Notes

高温・多湿をさけ常温で保存、直射日光・電灯の光などをさける
本商品で使用している昆布は、えび・かにの生息域で採取しています。
Instructions de conservation：
A Conserver à température ambiante, à l'abri de la chaleur, de l'humidité, de la lumière directe du soleil et des lampes électriques.
Le kombu utilisé dans ce produit est récolté dans les zones maritimes où vivent les crevettes et les crabes.

商品特徴

職人が一片一片手削りした、無添加おぼろ昆布です。昆布の表皮から一気に削りこむため、黒、緑、白色が入り混じった模様になります。昆布本来のうま味をお楽しみいただけます。

Description：
Il s'agit d'un kombu oboro sans additifs, soigneusement râpé à la main par un artisan, morceau par morceau. Le kombu est râpé en une seule fois à partir de la couche externe, créant ainsi un motif mélangeant des teintes noires, vertes et blanches. Vous pouvez apprécier la saveur naturelle umami du kombu.

共同・協業販路開拓支援補助金

製品規格書　・　Fiche technique du produit

販売者 Nom de la société	株式会社奥井海生堂 OKUIKAISEIDO Co.,Ltd.		
加工・製造者 Nom de la société	株式会社奥井海生堂　金ケ崎本社工場 OKUIKAISEIDO Co.,Ltd.　Kanegasaki Factory		
加工所在地 Adresse	〒914-0063 福井県敦賀市金ケ崎９－１０ Kanegasaki 9-10, Tsuruga-shi, Fukui, Japan		
電話/TEL	0770-22-0493	FAX ou Mail	0770-22-6780
商品名 Nom du produit	**太白おぼろ昆布 15g** Taihaku Oboro Kombu 15g		
内容量/Poids	15g	ケース入数/Quantité	pas d'information
賞味期限/Date limite de consommation	300 jours	保存方法/Méthode de conservatio	常温/Température ambiante
JAN・単品/ JAN code・article		4983306114656	
単品サイズ/Dimensions du produit(縦L*横W*高H)		190mm x 130mm x 10mm (総重量38g)	
資材/Composition de l'emballage		袋/Sac (PP, PA)、ヘッダー/En-tête（紙/papier)	
ITFコード・ケース/ ITF code de l'emballage		-	
ケースサイズ/Dimensions de l'emballage (縦L*横W*高H)		317mm x 430mm x 140mm (総重量500g)	
資材/Matériel de l'emballage		-	

商品画像
Image

原材料（一括表記）/ Ingrédients

昆布（北海道道南産）、醸造酢
Kombu (Hokkaido, Donanku-san)、fermenté au vinaigre

栄養成分/ Valeurs nutritionnelles（**15g**）

熱量	タンパク質	脂質	炭水化物	食塩相当量			
Calories	Protéines	Graisses	Glucides	Sel			
17kcal	0.3g	0.1g	8.0g	0.6g			

アレルゲン（義務表示）/ Allergènes

	乳	えび	かに	小麦	そば	落花生
Œuf	Lait	Crevette	Crabe	Blé	Soba	Cacahuète
-	-	-	-	-	-	-

（使用上の注意事項）/ Notes

高温・多湿をさけ常温で保存、直射日光・電灯の光などをさける

À conserver à température ambiante, à l'abri des hautes températures et de l'humidité. Éviter l'exposition à la lumière directe du soleil et à la lumière des lampes.

商品特徴　　Caractéristiques du produit

昆布のうま味の強い芯だけを削った、純白のおぼろ昆布です。昆布の黒い表皮を除き、職人が一片一片手削りしました。淡く溶けるような白色、口に入れればうま味がいっぱいに広がります。

Description：

Le kombu Oboro, d'un blanc pur, est obtenu en ne râpant que le cœur du kombu, qui est la partie la plus riche en umami. La peau noire extérieure du kombu est retirée, et chaque morceau est méticuleusement taillé à la main par un artisan. La couleur blanche, délicate et fondante, libère une saveur umami intense en bouche.

共同・協業販路開拓支援補助金

製品規格書　・　Fiche technique du produit

販売者 Nom de la société	株式会社奥井海生堂 OKUIKAISEIDO Co.,Ltd.		
加工・製造者 Nom de la société	株式会社奥井海生堂　金ケ崎本社工場 OKUIKAISEIDO Co.,Ltd.　Kanegasaki Factory		
加工所在地 Adresse	〒914-0063 福井県敦賀市金ケ崎９－１０ Kanegasaki 9-10, Tsuruga-shi, Fukui, Japan		
電話/TEL	0770-22-0493	FAX ou Mail	0770-22-6780
商品名 Nom de produit	**白とろろ昆布 38g** Shiro Tororo Kombu 38g		
内容量/Poids	38g	ケース入数/Quantité	pas d'information
賞味期限/Date limite de consommation	300 jours	保存方法/Conservation	常温/Température ambiante
JAN・単品/ JAN code de l'article	4983306114311		
単品サイズ/Dimensions du produit(縦L*横W*高H)	230mm x 170mm		
資材/Composition de l'emballage	袋/Sac（PP, PA）		
ITFコード・ケース/ ITF code de l'emballage	-		
ケースサイズ/Dimensions de l'emballage(縦L*横W*高H)	-		
資材/Matériel de l'emballage	-		

商品画像
Image

原材料（一括表記）/ Ingrédients

昆布（北海道道南産）、醸造酢
Kombu (Hokkaido, Donanku-san)、fermenté au vinaigre

栄養成分/ Valeurs nutritionnelles（**15g**）

熱量	タンパク質	脂質	炭水化物	食塩相当量			
Calories	Protéines	Graisses	Glucides	Sel			
45kcal	0.8g	0.3g	21.1g	1.7g			

アレルゲン（義務表示）/ Allergènes

卵	乳	えび	かに	小麦	そば	落花生
Œuf	Lait	Crevette	Crabe	Blé	Soba	Cacahuète
-	-	-	-	-	-	-

（使用上の注意事項）/ Notes

高温・多湿をさけ常温で保存、直射日光・電灯の光などをさける
本商品で使用している昆布は、えび・かにの生息域で採取しています。
Instructions de conservation：
A conserver à température ambiante, à l'abri des températures élevées, de l'humidité, de la lumière directe du soleil et des lampes électriques.
Le kombu utilisé dans ce produit est récolté dans des zones maritimes où vivent les crevettes et les crabes.

商品特徴　　Caractéristiques du produit

手すきおぼろの加工の際、昆布を削って最後に残った芯の部分を細かく削ったのが白とろろです。ふんわりと甘くとろけるような口当たりは絶品です。

Description：
L'Oboro Kombu est finement tranché à la main, une fois râpé, la partie centrale restante est finement taillée pour fabriquer ainsi, le "shiro-tororo". Sa texture douce, sucrée, et fondante en bouche est tout simplement exquise.

共同・協業販路開拓支援補助金

製品規格書　・　Fiche technique du produit

販売者 Nom de la société	株式会社奥井海生堂 OKUIKAISEIDO Co.,Ltd.		
加工・製造者 Nom de la société	株式会社浪花昆布 Naniwa Kelp Co.,Ltd.		
加工所在地 Adresse	〒658-0044 兵庫県神戸市東灘区御影塚町3-10-11 Mikagetsukamachi 3-10-11, Higashinada-ku, Kobe-shi, Hyogo, Japan		
電話/TEL	078-821-2174	FAX ou Mail	078-841-2203
商品名 Nom du produit	**松葉炊き昆布 50g** Matsubataki Kombu 50g		
内容量/Poids	50g	ケース入数/Quantité	50袋/sacs
賞味期限/Date limite de consommation	180 jours	保存方法/Méthode de conservatio	常温/Témpérature ambiante
JAN・単品/ JAN code de l'article		4541902091124	
単品サイズ/Dimensions du produit(縦L*横W*高H)		200mm x 140mm x 15mm (総重量55g)	
資材/Composition de l''emballage		袋/Sac（PP, PA）	
ITFコード・ケース/ ITF code de l'emballage		-	
ケースサイズ/Dimensions de l'emballage(縦L*横W*高H)		480mm x 330mm x 160mm (総重量3,240g)	
資材/Matériel de l'emballage		-	

商品画像
Image

原材料（一括表記）/ Ingrédients

醤油（小麦・大豆を含む、国内製造）、昆布（北海道道南産）、食塩/ソルビット、調味料（アミノ酸等）、甘味料（カンゾウ）、酸味料

Ingrédients : Sauce soja (contient du blé et du soja, fabrication locale), kombu (produit provenant de la région Sud d'Hokkaidō), sel/sorbitol, exhausteurs de goût (acides aminés, etc.), édulcorant (réglisse), acidifiant.

栄養成分/Valeurs nutritionnelles（**50g**）

熱量	タンパク質	脂質	炭水化物	食塩相当量			
Calories	Protéines	Graisses	Glucides	Sel			
76kcal	6.0g	0.3g	20.5g	7.4g			

アレルゲン（義務表示）/ Allergènes							他アレルゲン
卵	乳	えび	かに	小麦	そば	落花生	大豆
Œuf	Lait	Crevette	Crabe	Blé	Soba	Cacahuète	Fève de soja
-	-	-	-	●	-	-	●

（使用上の注意事項）/ Notes

開封後はお早めにお召し上がりください。

本商品で使用している昆布は、えび・かにの生息域で採取しています。

Instructions :

- A Consommez rapidement après ouverture.
- Le kombu utilisé dans ce produit est récolté dans les zones maritines où vivent les crevettes et les crabes.

商品特徴　　Caractéristiques du produit

北海道道南産昆布を食べやすく松葉状にカットし、じっくり炊き上げ、その後時間をかけて乾燥させます。そのため外は乾燥し、中身は柔らかさを残し大変食べやすくなっています。

Description :

Le kombu provenant du sud d'Hokkaidō est découpé en forme de petites aiguilles de pin, cuit lentement, puis séché progressivement.
Cela permet de rendre l'extérieur sec tout en gardant l'intérieur moelleux, ce qui le rend très agréable à déguster.

製品規格書　・　Fiche technique du produit

販売者 Nom de la société	株式会社奥井海生堂 OKUIKAISEIDO Co.,Ltd.		
加工・製造者 Nom de la société	株式会社奥井海生堂　金ケ崎本社工場 OKUIKAISEIDO Co.,Ltd.　Kanegasaki Factory		
加工所在地 Adresse	〒914-0063 福井県敦賀市金ケ崎９－１０ Kanegasaki 9-10, Tsuruga-shi, Fukui, Japan		
電話/TEL	0770-22-0493	FAX ou Mail	0770-22-6780
商品名 Nom du produit	**納豆昆布 50g** Natto Kombu 50g		
内容量/Poids	50g	ケース入数/Quantité	50袋/ 50 sacs
賞味期限/Date limite de consommation	270 jours	保存方法/Conservation	常温/ Température ambiante
JAN・単品/ JAN code・article		4983306116414	
単品サイズ/Dimensions du produit(縦L*横W*高H)		230mm x 130mm	
資材/Composition d'emballage		袋/sac（PP, PA）	
ITFコード・ケース/ ITF code・emballage		-	
ケースサイズ/Dimensions de l'emballage (縦L*横W*高H)		-	
資材/Matériel d'emballage		-	

商品画像
Image

原材料（一括表記）/ Ingrédients

昆布（北海道産）、醸造酢
Kombu (from Hokkaido), brewed vinegar

栄養成分/ Nutrition Facts（**50g**）

熱量	タンパク質	脂質	炭水化物	食塩相当量			
Calories	Protéines	Graisses	Glucides	Sel			
53kcal	2.6g	0.5g	22.6g	3.1g			

アレルゲン（義務表示）/ Allergens

卵	乳	えび	かに	小麦	そば	落花生	
Œuf	Lait	Crevette	Crabe	Blé	Soba	Cacahuètes	
-	-	-	-	–	-	-	

（使用上の注意事項）/ Notes

高温・多湿をさけ常温で保存、直射日光・電灯の光などをさける。
本商品で使用している昆布は、えび・かにの生息域で採取しています。
Conservation :
À conserver à température ambiante, à l'abri de la chaleur, de l'humidité, de la lumière directe du soleil et des lumières artificielles.

Le kombu utilisé dans ce produit est récolté dans des zones où vivent crevettes et crabes.

商品特徴

原材料に真昆布をブレンドしております。従来の商品に比べ、粘りが少ない事があります。昆布の風味をお楽しみください。

Description:
Les matières premières contiennent un mélange de varech konbu. Par rapport aux produits précédents, il sont moins visqueux. Profitez de la saveur du kombu.

共同・協業販路開拓支援補助金

製品規格書　・　Fiche technique du produit

販売者 Nom de la société	株式会社北前船のカワモト Kitamaebune no Kawamoto Co., Ltd.		
加工・製造者 Nom de la société	株式会社北前船のカワモト Kitamaebune no Kawamoto Co., Ltd.		
加工所在地 Adresse	〒914-0043 福井県敦賀市衣掛町508番地 Kinukakecyo 508, Tsuruga-shi, Fukui, Japan		
電話/TEL	0770-22-7285	FAX ou Mail	0770-24-0029
商品名 Nom du produit	**黄金のだし** Golden Dashi		
内容量/Poids	8g x 8包 (8 sachets)	ケース入数/Quantité	50
賞味期限/Date de consommation	365 jours	保存方法/Conservation	常温/Température ambiante
JAN・単品/ JAN code de l'article	4947363021951		
単品サイズ/Dimensions du produit(縦L*横W*高H)	pas d'information		
資材/Composition de l'emballage	pas d'information		
ITFコード・ケース/ ITF code de lemballage	-		
ケースサイズ/Dimensions de l'emballage(縦L*横W*高H)	-		
資材/Matériel de l'emballage	-		

商品画像
Image

原材料（一括表記）/ Ingredients

食塩（国内製造）、砂糖、かつおかれぶし、焼あご、さば削りぶし、うるめ削りぶし、風味調味料(かつお）、乾しいたけ、粉末しょうゆ、乾燥こんぶ、オニオン粉末／調味料(アミノ酸等）、香料、(一部に小麦･乳成分･さば･大豆を含む)

Ingrédients :

Sel (produit domestiquement), sucre, flocons de bonite séchée, poisson-volant grillé, maquereau émincé, sardines rondes émincées, assaisonnement (bonite), champignons shiitake séchés, sauce soja en poudre, konbu séché, oignon en poudre, assaisonnement (acides aminés, etc.), arôme.

(Contient : blé, produits laitiers, maquereau, soja).

栄養成分/ Valeurs nutritionnelles（**8g**）

熱量	タンパク質	脂質	炭水化物	食塩相当量			
Calories	Protéines	Graisses	Glucides	Sel			
16kcal	1.6g	0.1g	2.0g	3.5g			

アレルゲン（義務表示）/ Allergens							その他アレルゲン			
卵	乳	えび	かに	小麦	そば	落花生	さば	大豆		
Œuf	Lait	Crevette	Crabe	Blé	Soba	Cacahuète	Maquereau	Fève de soja		
-	●	-	-	●	-	-	●	●		

（使用上の注意事項）/ Notes

直射日光、高温多湿を避けて保存して下さい。

A Conservez à l'abri de la lumière directe du soleil, des températures élevées et de l'humidité.

商品特徴

素材のうまみを最大に化学調味料を使用せずだしパックに仕上げました。

Nous avons élaboré plusieurs sachets de dashi afin de maximiser et conserver les saveurs de l'umami. Ce produit ne contient pas produit chimique.

製品規格書　・　Fiche technique du produit

販売者 Nom de la société	株式会社北前船のカワモト Kitamaebune no Kawamoto Co., Ltd.		
加工・製造者 Nom de la société	株式会社北前船のカワモト Kitamaebune no Kawamoto Co., Ltd.		
加工所在地 Adresse	〒914-0043 福井県敦賀市衣掛町508番地 Kinukakecyo 508, Tsuruga-shi, Fukui, Japan		
電話/TEL	0770-22-7285	FAX ou Mail	0770-24-0029
商品名 Nom du produit	**黄金のだし** Golden Dashi		
内容量/Poids	8g x 20包 (sachets)	ケース入数/Quantité	50
賞味期限/Date limite de consommation	365 jours	保存方法/Conservation	常温/Température ambiante
JAN・単品/ JAN code de l'article		4947363022156	
単品サイズ/Dimensions du produit(縦L*横W*高H)		pas d'information	
資材/Composition de l'emballage		pas d'information	
ITFコード・ケース/ ITF code de l'emballage		-	
ケースサイズ/Dimensions de l'emballage(縦L*横W*高H)		-	
資材/Matériel de l'emballage		-	

商品画像
Image

たった一袋で料理が変わる
黄金のだし
国産
厳選6素材使用

原材料（一括表記）/ Ingrédients

食塩（国内製造）、砂糖、かつおかれぶし、焼あご、さば削りぶし、うるめ削りぶし、風味調味料(かつお）、乾しいたけ、粉末しょうゆ、乾燥こんぶ、オニオン粉末／調味料(アミノ酸等）、香料、(一部に小麦･乳成分･さば･大豆を含む)

Ingrédients :

Sel (produit localement), sucre, flocons de bonite séchée, poisson-volant grillé, maquereau émincé, sardines rondes émincées, assaisonnement aromatique (bonite), shiitake séché, sauce soja en poudre, kombu séché, oignon en poudre, assaisonnement (acides aminés, etc.), arôme. (Contient du blé, des produits laitiers, du maquereau, du soja)

栄養成分/Valeurs nutritionnelles（8g）

熱量	タンパク質	脂質	炭水化物	食塩相当量			
Calories	Protéines	Graisses	Glucides	Sel			
16kcal	1.6g	0.1g	2.0g	3.5g			

アレルゲン（義務表示）/ Allergens							その他アレルゲン			
卵	乳	えび	かに	小麦	そば	落花生	さば	大豆		
Œuf	Lait	Crevette	Crabe	Blé	Soba	Cacahuète	Maquereau	Fève de soja		
-	●	-	-	●	-	-	●	●		

（使用上の注意事項）/ Notes

直射日光、高温多湿を避けて保存して下さい。

A conservez à l'abri de la lumière directe du soleil, des températures élevées et de l'humidité.

商品特徴　　Caractéristiques du produit

素材のうまみを最大に化学調味料を使用せずだしパックに仕上げました。

Nous avons élaboré plusieurs sachets de dashi afin de maximiser et conserver les saveurs de l'umami. Ce produit ne contient pas produit chimique.

製品規格書　・　Fiche technique du produit

販売者 Nom de la société	フク醤油株式会社 Fuku Soya sause Co., Ltd.		
加工・製造者 Nom de la société	フク醤油株式会社 Fuku Soya sause Co., Ltd.		
加工所在地 Adresse	〒910-0813　福井県福井市中新田町8-5-5 Nakaaratacyo 8-5-5, Fukui-shi, Fukui, Japan		
電話/TEL	0776-54-2929	FAX ou Mail	0776-54-5209
商品名 Nom du produit	**あられがご焼出汁の素** Base de bouillon de dashi au Araregako grillé		
内容量/Poids	6g	ケース入数/Quantité	6本/6 bouteilles
賞味期限/Date limite de consommation	6ヶ月/6 mois	保存方法/Conservation	常温/Température ambiante
JAN・単品/ JAN code de l'article		4582273357020	
単品サイズ/Dimensions du produit(縦L*横W*高H)		200mm x 直径52mm (総重量205g)	
資材/Composition de l'emballage		本体：瓶　シール：紙　キャップ：材質　PS　パッキン：PPハイシート	
ITFコード・ケース/ ITF code de l'emballage		–	
ケースサイズ/Dimensions de l'emballage (縦L*横W*高H)		pas d'information	
資材/Matériel de l'emballage		段ボール/Carton	

商品画像
Image

原材料（一括表記）/ Ingrédients
乾燥あられがこ(国内製造)、昆布、唐辛子

Arareko séché (produit local), kombu, piment.

栄養成分/ Valeurs nutritionnelles（6g）

熱量	タンパク質	脂質	炭水化物	食塩相当量			
Calories	Protéines	Graisses	Glucides	Sel			
27kcal	3.2g	1.1g	no info	0.2g			

アレルゲン（義務表示）/ Allergens

卵	乳	えび	かに	小麦	そば	落花生				
Œuf	Lait	Crevette	Crabe	Blé	Soba	Cacahuète				
-	–	-	-	-	-	-				

（使用上の注意事項）/ Notes
直射日光、高温多湿を避けて保存して下さい。

A Conserver à l'abri de la lumière directe du soleil, des températures élevées et de l'humidité.

商品特徴

共同・協業販路開拓支援補助金

製品規格書　・　Fiche technique du produit

販売者 Nom de société	フク醤油株式会社 Fuku Soya sause Co., Ltd.		
加工・製造者 Nom de société	フク醤油株式会社 Fuku Soya sause Co., Ltd.		
加工所在地 Adresse	〒910-0813　福井県福井市中新田町8-5-5 Nakaaratacyo 8-5-5, Fukui-shi, Fukui, Japan		
電話/TEL	0776-54-2929	FAX ou Mail	0776-54-5209
商品名 Nom du produit	**福井こだわり醤油「遊」** « Yu », sauce soja, spécialitée de Fukui		
内容量/Volume	150ml	ケース入数/Quantité	24
賞味期限/Date limite de consommation	18ヶ月/ 18 mois	保存方法/Conservation	常温/Température ambiante
JAN・単品/ JAN code de l'article		4953521175114	
単品サイズ/Dimensions du produit(縦L*横W*高H)		177mm x 47mm x 42mm (総重量348g)	
資材/Composition de l'emballage		本体：瓶　シール：紙　キャップ：PE Corps : Verre, Étiquette : Papier, Bouchon : PE (Polyéthylène)	
ITFコード・ケース/ ITF code de l'emballage		-	
ケースサイズ/Dimensions de l'emballage(縦L*横W*高H)		290mm x 220mm x 190mm (総重量9,300g)	
資材/Matériel de l'emballage		段ボール/Carton	

商品画像
Image

原材料（一括表記）/ Ingrédients
大豆（国内製造）、小麦、食塩、米、小麦グルテン、酒粕

Soja (produit localement), blé, sel, riz, gluten de blé, lies de saké.

栄養成分/Valeurs traditionnelles（**15ml**）

熱量	タンパク質	脂質	炭水化物	食塩相当量			
Calories	Protéines	Graisses	Glucides	Sel			
13kcal	1.0g	0.0g	2.1g	2.2g			

アレルゲン（義務表示）/ Allergènes							他アレルゲン			
卵	乳	えび	かに	小麦	そば	落花生	大豆			
Œuf	Lait	Crevette	Crabe	Blé	Soba	Cacahuète	Fève de soja			
-	–	-	-	●	-	-	●			

（使用上の注意事項）/ Notes
直射日光、高温多湿を避けて保存して下さい。

A conservez à l'abri de la lumière directe du soleil, des températures élevées et de l'humidité.

商品特徴　　Caractéristique du produit
福井県産の丸大豆・小麦と地元の酒粕を使い、自然のままに発酵熟成させて出来上がった天然醸造丸大豆醤油です。
甘味料や砂糖を使わずに、ソフトでマイルドな美味しい醤油に仕上げました。
素材を活かすことと、お客様の健康を願う気持ちをもって、商品の提案をしています。

Description：
Cette sauce soja est composée de soja entier, de blé de Fukui et à partir de lies de saké. Ces produits locaux et biologique sont fermentés de manière naturelle.
Nous avons créé une sauce douce et savoureuse, sans sucrants ni sucre.
Nous proposons des produits qui optimisent les ingrédients et qui visent à améliorer la santé des consommateurs.

製品規格書　・　Fiche technique du produit

販売者 Nom de la société	株式会社團助 Dansuke Co., Ltd.		
加工・製造者 Nom de la société	株式会社團助 Dansuke Co., Ltd.		
加工所在地 Adresse	〒910-1227 福井県吉田郡永平寺町荒谷24-8 Araya 24-8, Eiheijicyo, Yoshida-gun, Fukui, Japan		
電話/TEL	0776-63-3663	FAX ou Mail	0776-63-4285
商品名 Nom du produit	**黒ごまどうふ** Tofu aux graines de sésames noires		
内容量/Poids	90g x 2	ケース入数/Quantité	48
賞味期限/Date limite de consommation	180 jours	保存方法/Conservation	常温/Température ambiante
JAN・単品/ JAN code de l'article		4948718000249	
単品サイズ/Dimensions du produit(縦L*横W*高H)		190mm x 87mm x 30mm	
資材/Composition de l'emballage		外装(PP)、容器(PP, PE)、容器上フィルム(PE, PA) Extérieur (PP), récipient (PP, PE), film sur le récipient (PE,	
ITFコード・ケース/ ITF code de l'emballage		-	
ケースサイズ/Dimensions de l'emballage(縦L*横W*高H)		400mm x 365mm x 210mm	
資材/Matériel de l'emballage		段ボール/Carton	

商品画像
Image

原材料（一括表記）/ Ingrédients

●ごまどうふ：ごま、澱粉、本葛/加工澱粉

●みそたれ（別添）：みそ、砂糖、還元水飴、ゆずペースト、みりん、ごま、唐辛子/調味料（アミノ酸等）、香料［一部に小麦、乳成分、ごま、大豆、鶏肉ゼラチンを含む］

● Tofu au sésame : sésame, amidon, vrai kudzu/amidon modifié

● Sauce miso (séparément) : miso, sucre, sirop d'amidon réduit, pâte de yuzu, mirin, sésame, piment/assaisonnement (acides aminés, etc.), arôme [contient du blé, des produits laitiers, du sésame, du soja, de la gélatine de poulet].

栄養成分/ Valeurs nutritionnelles（**1食あたり：胡麻豆腐＋たれ**）

熱量	タンパク質	脂質	炭水化物	食塩相当量			
Calories	Protéines	Graisses	Glucides	Sel			
94kcal	2.1g	2.2g	16.5g	0.9g			

アレルゲン（義務表示）/ Allergens							他アレルゲン			
卵	乳	えび	かに	小麦	そば	落花生	大豆	ごま	ゼラチン	鶏肉
Œuf	Lait	Crevette	Crabe	Blé	Soba	Cacahuète	Fève de soja	Sésame		
-	●	-	-	●	-	-	●	●		

（使用上の注意事項）/ Notes

直射日光を避け冷暗所にて保存（常温）

A conserver dans un endroit frais et sombre, à l'abri de la lumière directe du soleil (température ambiante).

商品特徴　　Caractéristique du produit

ねっとりとした舌ざわりと濃厚な味わいの「黒ごまどうふ」。薫り高く焙煎された黒胡麻を使用し、黒胡麻本来の香ばしい風味とコクを味わうことができます。

Description:

Le 'tofu au sésame noir' présente une texture onctueuse et un goût riche.

Fabriqué à partir de sésame noir torréfié aux arômes intenses, il permet de savourer la saveur grillée et la profondeur du sésame noir.

共同・協業販路開拓支援補助金

製品規格書　・　Fiche technique du produit

販売者 Nom de société	株式会社團助 Dansuke Co., Ltd.		
加工・製造者 Nom de société	株式会社團助 Dansuke Co., Ltd.		
加工所在地 Adresse	〒910-1227 福井県吉田郡永平寺町荒谷24-8 Araya 24-8, Eiheijicyo, Yoshida-gun, Fukui, Japan		
電話/TEL	0776-63-3663	FAX ou Mail	0776-63-4285
商品名 Nom du produit	**白ごまどうふ** Tofu au sésame blanc		
内容量/Poids	90g x 2	ケース入数/Quantité	48
賞味期限/Date limite de consommation	180 jours	保存方法/Conservation	常温/Température ambiante
JAN・単品/ JAN code de l'article		4948718000157	
単品サイズ/Dimensions du produit(縦L*横W*高H)		190mm x 87mm x 30mm	
資材/Composition de l'emballage		外装(PP)、容器(PP, PE)、容器上フィルム(PE, PA) Extérieur (PP), récipient (PP, PE), film sur le récipient (PE,	
ITFコード・ケース/ ITF code de l'emballage		-	
ケースサイズ/Dimensions de l'emballage(縦L*横W*高H)		400mm x 365mm x 210mm	
資材/Matériel de l'emballage		段ボール/Carton	

商品画像
Image

原材料（一括表記）/ Ingredients

●ごまどうふ：ごま、澱粉、本葛/加工澱粉

●みそたれ（別添）：みそ、砂糖、還元水飴、ゆずペースト、みりん、ごま、唐辛子/調味料（アミノ酸等）、香料［一部に小麦、乳成分、ごま、大豆、鶏肉ゼラチンを含む］

● Tofu au sésame : sésame, amidon, vrai kudzu/amidon modifié

● Sauce miso (séparément) : miso, sucre, sirop d'amidon réduit, pâte de yuzu, mirin, sésame, piment/assaisonnement (acides aminés, etc.), arôme [contient du blé, des produits laitiers, du sésame, du soja, de la gélatine de poulet].

栄養成分/ Valeurs nutritionnelles（**1食あたり：胡麻豆腐＋たれ**）

熱量	タンパク質	脂質	炭水化物	食塩相当量			
Calories	Protéines	Graisses	Glucides	Sel			
104kcal	2.5g	3.7g	15.1g	0.9g			

アレルゲン（義務表示）/ Allergènes							他アレルゲン			
卵	乳	えび	かに	小麦	そば	落花生	大豆	ごま	ゼラチン	鶏肉
Œuf	Lait	Crevette	Crabe	Blé	Soba	Cacahuète	Fève de soja	Sésame	Gélatine	Poulet
-	●	-	-	●	-	-	●	●		

（使用上の注意事項）/ Notes

直射日光を避け冷暗所にて保存（常温）

A conservez dans un endroit frais et sombre, à l'abri de la lumière directe du soleil (température ambiante).

商品特徴　　Caractéristiques du produit

ねっとりとした舌ざわりと濃厚な味わいの「黒ごまどうふ」。薫り高く焙煎された黒胡麻を使用し、黒胡麻本来の香ばしい風味とコクを味わうことができます。

Description :

Le tofu au sésame noir a une texture collante et une saveur riche. Fabriqué avec du sésame noir torréfié très parfumé, il permet de savourer le parfum original et la richesse du sésame noir.

製品規格書　・　Fiche technique du produit

販売者 Nom de société	株式会社千鳥苑 Chidorien Co., Ltd.		
加工・製造者 Nom de société	株式会社千鳥苑 Chidorien Co., Ltd.		
加工所在地 Adresse	福井県三方郡美浜町久々子 Kugushi, Mihamacyo, Mikatagun, Fukui, Japan		
電話/TEL	0770-38-1011	FAX or Mail	0770-38-1013
商品名 Nom du produit	**へしこフレーク** Flocons d'Heshiko		
内容量/Poids	60g	ケース入数/Quantité	30
賞味期限/Date limite de consommation	6ヶ月/ 6 mois	保存方法/Conservation	常温/Température ambiante
JAN・単品/ JAN code de l'article		4560323042089	
単品サイズ/ Dimensions du produit(縦L*横W*高H)		53mm x 55mm x 78mm	
資材/Composititon de l'emballage		瓶：ガラス、蓋：アルミニウム Bouteille : Verre, Couvercle : Aluminium	
ITFコード・ケース/ ITF code de l'emballage		–	
ケースサイズ/Dimensions de l'emballage(縦L*横W*高H)		370mm x 370mm x 120mm (総重量6,500g)	
資材/Matériel de l'emballage		段ボール/carton	

商品画像
Image

原材料（一括表記）/ Ingrédients
さば（ノルウェー産）、食塩、米ぬか、醤油（小麦・大豆を含む）、焼酎、酒粕、唐辛子/調味料（アミノ酸等）、保存料（安息香酸Na)Maquereau (origine Norvège), sel, son de riz, sauce soja (contient du blé et du soja), shochu, lies de saké, piment/assaisonnement (acides aminés, etc.), conservateur (benzoate de sodium)

栄養成分/Valeurs nutritionnelles（**100g**）

熱量	タンパク質	脂質	炭水化物	食塩相当量			
Calories	Protéines	Graisses	Glucides	Sel			
312kcal	23.6g	23.3g	1.9g	10.4g			

アレルゲン（義務表示）/ Allergènes

卵	乳	えび	かに	小麦	そば	落花生	さば	大豆		
Œuf	Lait	Crevette	Crabe	Bké	Soba	Cacahuète	Maquereau	Fève de soja		
-	–	-	-	●	-	-	●	●		

（使用上の注意事項）/ Notes
直射日光、高温多湿を避けて保存して下さい。

A conservez à l'abri de la lumière directe du soleil, des températures élevées et de l'humidité.

商品特徴　　Caractéristiques du produit
香ばしく焼いたへしこをほぐして瓶詰にしました。
へしこ：鯖などの魚を塩漬けにし、米糠に漬け込んで1年以上熟成させた発酵食品。濃厚な旨味が特徴の珍味として知られ、酒の肴やご飯のお供としても人気です。

Description:
Nous avons émietté et mis en bouteille du heshiko grillé parfumé. Heshiko : Un aliment fermenté préparé en salant du poisson, tout comme le maquereau, puis en le faisant tremper dans du son de riz et en le faisant vieillir pendant plus d'un an. Connu comme une délicatesse avec une saveur riche en umami, il est également populaire en accompagnement pour le saké ou le riz.

製品規格書　・　Fiche technique du produit

販売者 Nom de société	株式会社千鳥苑 Chidorien Co., Ltd.		
加工・製造者 Nom de société	株式会社千鳥苑 Chidorien Co., Ltd.		
加工所在地 Adresse	福井県三方郡美浜町久々子 Kugushi, Mihamacyo, Mikatagun, Fukui, Japan		
電話/TEL	0770-38-1011	FAX ou Mail	0770-38-1013
商品名 Nom du produit	**たべる醤油へしこ** Taberu - Sauce soja Heshiko		
内容量/Poids	110g	ケース入数/Quantité	30
賞味期限/Date limite de consommation	6ヶ月/ 6 mois	保存方法/Conservation	常温/Température ambiante
JAN・単品/ JAN code de l'article		4560323042119	
単品サイズ/Dimensions du produit(縦L*横W*高H)		53mm x 55mm x 78mm	
資材/Composition d'emballage		瓶：ガラス、蓋：アルミニウム Bouteille : Verre, Couvercle : Aluminium	
ITFコード・ケース/ ITF code de l'emballage		–	
ケースサイズ/Dimensions de l'emballage(縦L*横W*高H)		375mm x 370mm x 120mm (総重量8,000g)	
資材/Matériel d'emballage		段ボール/Carton	

商品画像
Image

原材料（一括表記）/ Ingrédients

さば（ノルウェー）、裸麦、米工事、醤油、食塩米工事、焼酎、水あめ、砂糖、酒粕、唐辛子、大豆、清酒、みりん、醸造酢、鰹節、カツオエキス、さば節、米発酵調味料、魚介エキス/調味料（アミノ酸等）、酒精、増粘多糖類（キサンタンガム）、甘味料（甘草抽出物）、着色料（紅工事、絡める色素）、保存料（ソルビン酸K）、酸味料（一部に小麦・大豆・さばを含む）

Maquereau (Norvège), orge nue, koji de riz, sauce soja, sel (koji de riz), shochu, sirop de glucose, sucre, lies de saké, piment, soja, saké clair, mirin, vinaigre fermenté, bonite séchée, extrait de bonite, copeaux de maquereau, condiment fermenté à base de riz, extrait de fruits de mer / assaisonnement (acides aminés, etc.), alcool, épaississant (gomme xanthane), édulcorant (extrait de réglisse), colorant (rouge de koji, pigment mélangé), conservateur (sorbate de potassium), acidifiant (contient du blé, du soja, du maquereau).

栄養成分/ Valeurs nutritionnelles（**100g**）

熱量	タンパク質	脂質	炭水化物	食塩相当量			
Calories	Protéines	Graisses	Glucides	Sel			
186kcal	7.0g	7.0g	23.7g	5.33			

アレルゲン（義務表示）/ Allergens

卵	乳	えび	かに	小麦	そば	落花生	さば	大豆		
Œuf	Lait	Crevette	Crabe	Blé	Soba	Cacahuète	Maquereau	Fève de soja		
-	–	-	-	●	-	-	●	●		

（使用上の注意事項）/ Notes

直射日光、高温多湿を避けて保存して下さい。

A conservez à l'abri de la lumière directe du soleil, des températures élevées et de l'humidité.

商品特徴　　Caractéristiques du produit

へしこの旨味をまとった、たべる醤油。

へしこ：鯖などの魚を塩漬けにし、米糠に漬け込んで1年以上熟成させた発酵食品。濃厚な旨味が特徴の珍味として知られ、酒の肴やご飯のお供としても人気です。

La sauce soja est aromatisée avec la saveur du Heshiko, un poisson fermenté à base de maquereau.
Une fois le poisson salé, on le trempe dans le riz et on le laisser fermenté pendant plus d'un an.
Ce met offre un goût umami riche et se marie parfaitement avec le saké ou le riz.

製品規格書　・　Fiche technique du produit

販売者 Nom de la société	株式会社千鳥苑 Chidorien Co., Ltd.		
加工・製造者 Nom de la société	株式会社千鳥苑 Chidorien Co., Ltd.		
賞味期限/Date limite de consomma Adresse	福井県三方郡美浜町久々子 Kugushi, Mihamacyo, Mikatagun, Fukui, Japan		
電話/TEL	0770-38-1011	FAX or Mail	0770-38-1013
商品名 Nom du produit	**へしこのり** Algues Heshiko		
内容量/Poids	100g	ケース入数/Quantité	30
賞味期限/Date limite de consommation	6ヶ月/ 6 mois	保存方法/Conservation	常温/Température ambiante
JAN・単品/ JAN code de l'article		4560323042010	
単品サイズ/Dimensions du produit(縦L*横W*高H)		53mm x 55mm x 78mm	
資材/Composition de l'emballage		瓶：ガラス、蓋：アルミニウム Bouteille : Verre, Couvercle : Aluminium	
ITFコード・ケース/ ITF code de l'emballage		–	
ケースサイズ/Dimensions de l'emballage(縦L*横W*高H)		375mm x 370mm x 120mm (総重量7,700g)	
資材/Matériel d'emballage		段ボール/Carton	

商品画像
Image

原材料（一括表記）/ Ingrédients

醤油（国内製造）、サバの糠漬けの焼きほぐし（サバ、食塩、米糠、その他）、砂糖、のり、発酵調味液、めんつゆ、昆布エキス、醸造酢/甘味料（ソルビトール）、着色料（カラメル）、調味料（アミノ酸等）、増粘多糖類、保存料（ソルビン酸K）、酸味料、（一部に小麦・さば・大豆を含む）

Ingrédients : Sauce soja (fabriquée au Japon), poisson saba mariné dans du son de riz (saba, sel, son de riz, autres), sucre, algues nori, liquide de fermentation pour assaisonnement, sauce de nouilles (men-tsuyu), extrait de kombu, vinaigre fermenté / Édulcorant (sorbitol), colorant (caramel), assaisonnement (acides aminés, etc.), épaississants polysaccharides, conservateur (sorbate de potassium), acidifiant (contient du blé, du saba et du soja).

栄養成分/Valeurs nutritionnelles（**100g**）

熱量	タンパク質	脂質	炭水化物	食塩相当量			
Calories	Protéines	Graisses	Glucides	Sel			
198kcal	10.2g	6.0g	31.8g	7.4g			

アレルゲン（義務表示）/ Allergens

卵	乳	えび	かに	小麦	そば	落花生	さば	大豆		
Œuf	Lait	Crevette	Crabe	Blé	Soba	Cacahuète	Maquereau	Fève de soja		
-	–	-	-	●	-	-	●	●		

（使用上の注意事項）/ Notes

直射日光、高温多湿を避けて保存して下さい。

A conserver à l'abri de la lumière directe du soleil, des températures élevées et de l'humidité.

商品特徴　　Caractéristiques du produit

海苔と佃煮とへしこのコラボレーション。

へしこ：鯖などの魚を塩漬けにし、米糠に漬け込んで1年以上熟成させた発酵食品。濃厚な旨味が特徴の珍味として知られ、酒の肴やご飯のお供としても人気です。

Description :

Association de nori, tsukudani et heshiko.

Heshiko : Aliment fermenté à base de maquereau.

Le poisson est salé, mariné dans du son de riz et fermenté pendant plus d'un an.

Son goût délicat et riche en umami est réputé pour se marier à merveille avec le saké ou le riz.

製品規格書　・　Fiche technique du produit

販売者 Nom de société	株式会社千鳥苑 Chidorien Co., Ltd.		
加工・製造者 Nom de société	株式会社千鳥苑 Chidorien Co., Ltd.		
加工所在地 Adresse	福井県三方郡美浜町久々子 Kugushi, Mihamacyo, Mikatagun, Fukui, Japan		
電話/TEL	0770-38-1011	FAX or Mail	0770-38-1013
商品名 Nom du produit	**たべるラー油へしこ** Taberu - Heshiko à l'huile de piment		
内容量/Poids	70g	ケース入数/Quantité	30
賞味期限/Date limite de consommation	6ヶ月/6 mois	保存方法/Conservation	常温/Température ambiante
JAN・単品/ JAN code・article		4560323042102	
単品サイズ/Dimensions du produit(縦L*横W*高H)		53mm x 55mm x 78mm	
資材/Composition de l'emballage		瓶：ガラス、蓋：アルミニウム Bouteille : Verre, Couvercle : Aluminium	
ITFコード・ケース/ ITF code・emballage		–	
ケースサイズ/Dimensions de l'emballage(縦L*横W*高H)		375mm x 370mm x 120mm (総重量7,700g)	
資材/Matériel de l'emballage		段ボール/carton	

商品画像
Image

原材料（一括表記）/ Ingrédients

さば（ノルウェー）、大豆植物油脂、食塩、米糠、醤油、焼酎、酒粕、ねぎ、しょうが、コーンフレーク、フライドオニオン、ブドウ糖、府ラドガーリック、唐辛子、八角、桂皮、オニオンガーリック、オニオンパウダー、カツオエキス、にんにく、昆布エキス、パプリカ/調味料（アミノ酸等）、乳化剤、パプリカ色素、酸化防止剤（V.E）（一部に小麦・大豆・ごま・さば・豚肉を含む）Ingrédients : Maquereau (Norvège), huile végétale de soja, sel, son de riz, sauce soja, shōchū (alcool de riz), pâte de saké, oignon vert, gingembre, flocons de maïs, oignon frit, dextrose, ail en poudre, poivre rouge, anis étoilé, cannelle, ail en poudre, extrait de thon, ail, extrait de kombu, paprika / assaisonnement (acides aminés, etc.), émulsifiant, colorant paprika, antioxydant (V.E) (contient du blé, du soja, des graines de sésame, du maquereau et de la viande de porc).

(

熱量	タンパク質	脂質	炭水化物	食塩相当量			
Calories	Protéines	Graisses	Glucides	Sel			
606kcal	12.4g	58.4g	7.6g	4.06g			

アレルゲン（義務表示）/ Allergens

卵	乳	えび	かに	小麦	そば	落花生	さば	大豆	ごま	豚肉
Œuf	Lait	Crevette	Crabe	Blé	Soba	Cacahuète	Maquereau	Fève de soja	Sésame	Porc
-	–	-	-	●	-	-	●	●	●	●

（使用上の注意事項）/ Notes

直射日光、高温多湿を避けて保存して下さい。

Instructions de stockage : Conserver à l'abri de la lumière directe du soleil, des températures élevées et de l'humidité.

商品特徴　　Caractéristiques du produit

ニンニクの風味のピリ辛へしこ。

へしこ：鯖などの魚を塩漬けにし、米糠に漬け込んで1年以上熟成させた発酵食品。濃厚な旨味が特徴の珍味として知られ、酒の肴やご飯のお供としても人気です。

Description :

Heshiko épicé avec une touche d'ail.

Heshiko est un aliment fermenté à base de maquereau.

Le poisson est salé, mariné dans du son de riz et fermenté pendant plus d'un an.

Son goût délicat et riche en umami est réputé pour se marier à merveille avec le saké ou le riz.

製品規格書　・　Fiche technique du produit

販売者 Nom de la société	株式会社千鳥苑 Chidorien Co., Ltd.		
加工・製造者 Nom de la société	株式会社千鳥苑 Chidorien Co., Ltd.		
加工所在地 Adresse	福井県三方郡美浜町久々子47-38 Kugushi, Mihamacyo, Mikatagun, Fukui, Japan		
電話/TEL	0770-38-1011	FAX ou Mail	0770-38-1013
商品名 Nom du produit	**さばのへしこ Lサイズ** Maquereau Heshiko taille L		
内容量/Poids	300g	ケース入数/Quantité	25
賞味期限/Date limite de consommation	90 jours	保存方法/Conservation	冷蔵/Réfrigérateur
JAN・単品/ JAN code・article		4560323041020	
単品サイズ/Dimensions du produit(縦L*横W*高H)		428mm x 120mm x 30mm	
資材/Composition de l'emballage		袋： PP、外装：紙、PE Sac : PP (polypropylène), Emballage : papier, PE (polyéthylè	
ITFコード・ケース/ ITF code・emballage		-	
ケースサイズ/Dimensions de l'emballage(縦L*横W*高H)		465mm x 325mm x 295mm (総重量10.5kg)	
資材/Matériel d'emballage		段ボール/Carton	

商品画像
Image

原材料（一括表記）/ Ingrédients

さば（ノルウェー産）、食塩、米ぬか、醤油（小麦・大豆を含む）、焼酎、酒粕、唐辛子/調味料（アミノ酸等）、保存料（安息香酸Na）

Ingrédients : Maquereau (d'origine norvégienne), sel, son de riz, sauce soja (contient du blé et du soja), shōchū (alcool de riz), pâte de saké, piment / assaisonnement (acides aminés, etc.), conservateur (benzoate de sodium).

栄養成分/ Valeurs nutritionnelles（**100g**）

熱量	タンパク質	脂質	炭水化物	食塩相当量			
Calories	Protéines	Graisses	Glucides	Sel			
319kcal	21.9g	24.0g	3.8g	7.87g			

アレルゲン（義務表示）/ Allergènes

卵	乳	えび	かに	小麦	そば	落花生	さば	大豆		
Œuf	Lait	Crevette	Crabe	Blé	Soba	Cacahuète	Maquereau	Fève de soja		
-	–	-	-	●	-	-	●	●		

（使用上の注意事項）/ Notes

商品特徴

鯖などの魚を塩漬けにし、米糠に漬け込んで1年以上熟成させた発酵食品。濃厚な旨味が特徴の珍味として知られ、酒の肴やご飯のお供としても人気です。
世界でも有数の魚好きとして知られる日本人は魚介をより長期保存するため、より美味しくするため、昔から様々な工夫を凝らしてきました。
「へしこ」はこうした生活の知恵から生まれた保存食のひとつです。
樽に漬け込むことを「へしこむ」と言っていたことから、「へしこ」の名前がついたともいわれています。

Heshiko est un aliment fermenté à base de maquereau.
Le poisson est salé, mariné dans du son de riz et fermenté pendant plus d'un an. Son goût délicat et riche en umami est réputé pour se marier à merveille avec le saké ou le riz.
Les Japonais, connus pour leur amour du poisson, utilisent diverses méthodes pour conserver les fruits de mer et les rendre plus savoureux.
« Heshiko » est l'une de ces techniques de conservation, issue de la sagesse traditionnelle.
On dit que le nom « heshiko » provient du terme « heshikomu », qui désigne le fait de faire tremper dans un tonneau.

製品規格書　・　Fiche technique du produit

販売者 Nom de la société	株式会社千鳥苑 Chidorien Co., Ltd.		
加工・製造者 Nom de la société	株式会社千鳥苑 Chidorien Co., Ltd.		
加工所在地 Adresse	福井県三方郡美浜町久々子47-38 Kugushi, Mihamacyo, Mikatagun, Fukui, Japan		
電話/TEL	0770-38-1011	FAX ou Mail	0770-38-1013
商品名 Nom du produit	**炙りへしこ** Heshiko Grillé		
内容量/Poids	80g	ケース入数/Quantité	27
賞味期限/Date limite de conservation	60 jours	保存方法/Conservation	冷蔵/Réfrigérateur
JAN・単品/ JAN code de l'article		4560323041563	
単品サイズ/Dimensions du produit(縦L*横W*高H)		113mm x 112mm x 60mm	
資材/Composition de l'emballage		内袋：PP、容器：スチロール、PP、化粧箱：紙 Sachet intérieur：PP, Contenant：polystyrène, PP, Boîte：	
ITFコード・ケース/ ITF code・emballage		-	
ケースサイズ/Dimensions de l'emballage(縦L*横W*高H)		375mm x 370mm x 200mm (総重量4,500g)	
資材/Matériel de l'emballage		段ボール/Carton	

商品画像
Image

原材料（一括表記）/ Ingrédients

さば（ノルウェー産）、食塩、米ぬか、醤油（小麦・大豆を含む）、焼酎、酒粕、唐辛子/調味料（アミノ酸等）、保存料（安息香酸Na）

Maquereau (originaire de Norvège), sel, son de riz, sauce soja (contient du blé et du soja), shochu, lie de saké, piment / assaisonnement (acides aminés, etc.), conservateur (benzoate de sodium).

栄養成分/ Valeurs nutritionnelles（**100g**）

熱量	タンパク質	脂質	炭水化物	食塩相当量			
Calories	Protéines	Fat	Glucides	Sel			
300kcal	23.1g	20.2g	6.5g	8.38g			

アレルゲン（義務表示）/ Allergènes

卵	乳	えび	かに	小麦	そば	落花生	さば	大豆		
Œuf	Lait	Crevette	Crabe	Blé	Soba	Cacahuète	Maquereau	Fève de soja		
-	–	-	-	●	-	-	●	●		

（使用上の注意事項）/ Notes

商品特徴　　Caractéristiques du produit

鯖などの魚を塩漬けにし、米糠に漬け込んで1年以上熟成させた発酵食品。濃厚な旨味が特徴の珍味として知られ、酒の肴やご飯のお供としても人気です。
世界でも有数の魚好きとして知られる日本人は魚介をより長期保存するため、より美味しくするため、昔から様々な工夫を凝らしてきました。
「へしこ」はこうした生活の知恵から生まれた保存食のひとつです。
樽に漬け込むことを「へしこむ」と言っていたことから、「へしこ」の名前がついたともいわれています。

Description:
Heshiko est un aliment fermenté à base de maquereau.
Le poisson est salé, mariné dans du son de riz et fermenté pendant plus d'un an. Son goût délicat et riche en umami est réputé pour se marier à merveille avec le saké ou le riz.
Les Japonais, connus pour leur amour du poisson, utilisent diverses méthodes pour conserver les fruits de mer et les rendre plus savoureux.
« Heshiko » est l'une de ces techniques de conservation, issue de la sagesse traditionnelle.
On dit que le nom « heshiko » provient du terme « heshikomu », qui désigne le fait de faire tremper dans un tonneau.

共同・協業販路開拓支援補助金

製品規格書　・　Fiche technique du produit

販売者 Nom de la société	福井缶詰株式会社 Fukui Co.,Ltd.		
加工・製造者 Nom de la société	福井缶詰株式会社 Fukui Co.,Ltd.		
加工所在地 Adresse	〒917-0081 福井県小浜市川崎1丁目1番地3 Kawasaki 1-1-3, Kohama-shi, Fukui, Japan		
電話/TEL	0770-52-3450	FAX ou Mail	0770-53-1271
商品名 Nom du produit	**鯖味噌煮缶詰** Maquereau au miso en conserve		
内容量/Poids	180g	ケース入数/Quantité	24 boites
賞味期限/Date limite de consommation	3年6ヶ月 3 ans et 6 mois	保存方法/Conservation	常温/Température ambiante
JAN・単品/ JAN code・article		4934826345587	
単品サイズ/Dimensions du produit(縦L*横W*高H)		86mm x 86mm x 45mm (総重量230g)	
資材/Composition de l'emballage		ラベル缶（缶胴：スチール、ラベル：紙） 印刷缶（缶胴：スチール）＊共に蓋：アルミ	
ITFコード・ケース/ ITF code・emballage		-	
ケースサイズ/Dimensions de l'emballage(縦L*横W*高H)		350mm x 270mm x 105mm (総重量5,800g)	
資材/Matériel de l'emballage		段ボール/carton	

商品画像
Image

原材料（一括表記）/ Ingrédients

さば（ノルウェー産）、味噌（大豆を含む）、砂糖、みりん、澱粉/調味料（アミノ酸）

Maquereau (originaire de Norvège), miso (contient du soja), sucre, mirin, amidon / assaisonnement (acides aminés)

栄養成分/ Valeurs nutritionnelles（**100g**）

熱量	タンパク質	脂質	炭水化物	食塩相当量	カルシウム	EPA	DHA
Calories	Protéines	Graisses	Glucides	Sel	Calcium	EPA	DHA
270kcal	14.8g	21.2g	5.0g	1.4g	130mg	1.4g	2.4g

アレルゲン（義務表示）/ Allergènes							他アレルゲン Autre	
卵	乳	えび	かに	小麦	そば	落花生	大豆	さば
Œuf	Lait	Crevette	Crabe	Blé	Soba	Cacahuète	Fève de soja	Maquereau
-	-	-	-	-	-	-	●	●

（使用上の注意事項）/ Notes

商品特徴

こだわりの鯖と地元の「五徳みそ」で、ちょっと贅沢な缶詰に仕上げました。

Description：

Nous avons élaboré une conserve légèrement luxueuse à base de maquereau soigneusement sélectionné, intégrant le miso local 'Gotoku'.

共同・協業販路開拓支援補助金

製品規格書　・　Fiche technique du produit

販売者 Nom de la société	福井缶詰株式会社 Fukui Co.,Ltd.		
加工・製造者 Nom de la société	福井缶詰株式会社 Fukui Co.,Ltd.		
加工所在地 Adresse	〒917-0081 福井県小浜市川崎1丁目1番地3 Kawasaki 1-1-3, Kohama-shi, Fukui, Japan		
電話/TEL	0770-52-3450	FAX ou Mail	0770-53-1271
商品名 Nom du produit	**鯖味付缶詰（生姜入）** Maquereau en conserve assaisonné (avec du gingembre)		
内容量/Poids	180g	ケース入数/Quantité	24 boites
賞味期限/Date limite de consommation	3年6ヶ月 3 ans et 6 mois	保存方法/Conserve	常温/Température ambiante
JAN・単品/ JAN code de l'article		4934826345884	
単品サイズ/Dimensions du produit(縦L*横W*高H)		86mm x 86mm x 45mm (総重量230g)	
資材/Composition de l'emballage		缶胴：スチール、ラベル：紙、蓋：アルミ Corps de la boîte : acier, étiquette : papier, couvercles :	
ITFコード・ケース/ ITF code de l'emballage		-	
ケースサイズ/Dimensions de l'emballage(縦L*横W*高H)		350mm x 270mm x 105mm (総重量5,800g)	
資材/Matériel de l'emballage		段ボール/Carton	

商品画像
Image

原材料（一括表記）/ Ingrédients

さば（ノルウェー産）、しょうゆ（小麦・大豆を含む）、砂糖、生姜、澱粉/調味料（アミノ酸）

Maquereau (originaire de Norvège), sauce soja (contient du blé et du soja), sucre, gingembre, amidon / assaisonnement (acides aminés)

栄養成分/ Valeurs nutritionnelles（**100g**）

熱量	タンパク質	脂質	炭水化物	食塩相当量	カルシウム	EPA	DHA
Calories	Protéines	Graisses	Glucides	Sel	Calcium	EPA	DHA
297kcal	15.0g	24.2g	4.9g	1.2g	125mg	1.3g	1.4g

アレルゲン（義務表示）/ Allergènes							他アレルゲン Autre	
卵	乳	えび	かに	小麦	そば	落花生	大豆	さば
œuf	Lait	Crevette	Crabe	Blé	Soba	Cacahuète	Fève de soja	Maquereau
-	-	-	-	●	-	-	●	●

（使用上の注意事項）/ Notes

商品特徴　　Caractéristiques du produit

生姜を加えることにより、コクのある鯖缶にすっきりした味わいがプラスされ、上品な味にしあげています。

Description：

L'ajout de gingembre apporte une saveur rafraîchissante au maquereau en conserve, offrant ainsi un goût à la fois riche et raffiné.

製品規格書　・　Fiche technique du produit

販売者 Nom de la société	株式会社鮮魚丸松 Sengyo Marumatsu Co., Ltd.		
加工・製造者 Nom de la société	株式会社鮮魚丸松　第一加工場 Sengyo Marumatsu Co., Ltd.		
加工所在地 Adresse	〒915-0092　福井県越前市塚町26-20 Tsukacyo 26-20, Echizen-shi, Fukui, Japan		
電話/TEL	0778-43-5315	FAX ou Mail	0778-43-5315
商品名 Nom du produit	**せいこ蟹　甲羅盛り** Crabe Seiko servi dans sa carapace		
内容量/Poids	70g x 5	ケース入数/Quantité	10パック/10 sacs
賞味期限/Date limite de consommation	180 jours	保存方法Conservation	冷凍/Congélateur
JAN・単品/ JAN code de l'article		-	
単品サイズ/Dimensions du produit(縦L*横W*高H)		50mm x 240mm x 350mm	
資材/Composition de l'emballage		-	
ITFコード・ケース/ ITF code・emballage		-	
ケースサイズ/Dimensions de l'emballage(縦L*横W*高H)		-	
資材/Matériel de l'emballage		-	

商品画像
Image

原材料（一括表記）/ Ingrédients
ズワイガニ・メス（国産）、食塩
Crabe des neiges femelle (domestique), sel

栄養成分/ Valeurs nutritionnelles（100g）				
熱量	タンパク質	脂質	炭水化物	食塩相当量
Calories	Protéines	Graisses	Glucides	Sel
130kcal	19.9g	4.0g	3.1g	1.1g

アレルゲン（義務表示）/ Allergènes							その他アレルゲン Autre			
卵	乳	えび	かに	小麦	そば	落花生				
Œuf	Lait	Crevette	Crabe	Blé	Soba	Cacahuète				
-	-	-	●	-	-	-				

（使用上の注意事項）/ Notes

商品特徴
◆ポイント1：濃厚な「内子」とプチプチした「外子」が魅力
越前せいこ蟹は、メスの子持ちずわい蟹です。カニ身に加え、濃厚な「内子」とプチプチした「外子」が絶品の味わいです。
◆ポイント2：食べたい時に食べられる
冷凍でのお届けなのですぐに食べなくても大丈夫。来客時や週末などいつでも食べたい時にお召し上がりいただけます。
◆ポイント3：美味しさの秘訣「最新鋭の冷凍技術」
最新鋭の「プロトン凍結」技術により、食品細胞の破壊を防ぎ、解凍時のドリップ量を少なくします。その結果、まるで水揚げしたてのような新鮮なお刺身をいつもでご自宅で味わうことが可能になりました。

Description：

◆ Point 1 : Le charme réside dans le « uchiko » (œufs internes) riche et le « sotoko » (œufs externes) croustillants.
Le crabe Echizen Seiko est une femelle crabe des neiges portant des œufs. En plus de sa chair savoureuse, le « uchiko » riche et le « sotoko », qui sont les œufs externes du crabe des neiges attachés à la carapace, offrent un goût exquis. Ces œufs externes, souvent de couleur vive, sont croustillants et apportent une saveur délicate et unique.

◆ Point 2 : À déguster quand vous le souhaitez.
Il est livré congelé, donc vous n'êtes pas obligé de le manger tout de suite. Vous pouvez le déguster quand vous le souhaitez, que ce soit lors de la réception d'invités ou pendant le week-end par exemple.

◆ Point 3 : Le secret de la délicatesse réside dans la « technologie de congélation de pointe ».
La toute dernière technologie de « congélation par proton » préserve les cellules alimentaires et réduit la quantité de jus qui coule lors de la décongélation. Par conséquent, il est maintenant possible de déguster du sashimi aussi frais que s'il venait d'être pêché, chez vous.

共同・協業販路開拓支援補助金

製品規格書　・Fiche technique du produit

販売者 Nom de la société	株式会社鮮魚丸松 Sengyo Marumatsu Co., Ltd.		
加工・製造者 Nom de la société	株式会社鮮魚丸松　第一加工場 Sengyo Marumatsu Co., Ltd.		
加工所在地 Adresse	〒915-0092　福井県越前市塚町26-20 Tsukacyo 26-20, Echizen-shi, Fukui, Japan		
電話/TEL	0778-43-5315	FAX ou Mail	0778-43-5315
商品名 Nom du produit	**海鮮太巻（イカ）** Sushi roll (squid)		
内容量/Nombre	4個/ 4 tranches	ケース入数/Quantité	50パック/Sacs
賞味期限/Date limite de conservation	60 jours	保存方法/Conservation	冷凍/Congélateur
JAN・単品/ JAN code de l'article		-	
単品サイズ/Dimensions du produit(縦L*横W*高H)		20mm x 150mm x 250mm	
資材/Composition de l'emballage			
ITFコード・ケース/ ITF code de l'emballage		-	
ケースサイズ/Dimensions de l'emballage(縦L*横W*高H)		-	
資材/Matériel de l'emballage		-	

商品画像
Image

原材料（一括表記）/ Ingrédients

うるち米（国産）、トラウトサーモン（福井県・養殖）、クロマグロ（国産・畜養）、真鯛（国産・養殖）、いか（国産）、卵焼き（国内製造）、きゅうり、とび魚卵塩漬け（国内製造・ペルー産）、大葉、海苔、米酢、砂糖、食塩、ライスモイスト、ライスクィーン、なたね油、加工でん粉、調味料（アミノ酸等）、トレハロース、クエン酸Na、ソルビトール、ｐH調整剤、酸味料、保存料（ソルビン酸K）、着色料（黄４、赤１０２）

Riz non gluant (d'origine nationale), saumon truite (Préfecture de Fukui, élevé en aquaculture), thon rouge (d'origine nationale, élevé en aquaculture), dorade royale (d'origine nationale, élevée en aquaculture), calmar (d'origine nationale), omelette roulée (produite nationalement), concombre, œufs de poisson volant salés (produits nationalement, origine Pérou), feuille de perilla, algue, vinaigre de riz, sucre, sel, humidifiant pour le riz, riz Queen, huile de colza, amidon modifié, assaisonnements (acides aminés, etc.), tréhalose, citrate de sodium, sorbitol, régulateur de pH, acide citrique, conservateur (sorbate de potassium), colorants (jaune 4, rouge 102).

栄養成分/ Nutrition Facts（100g）				
熱量	タンパク質	脂質	炭水化物	食塩相当量
Calories	Protéines	Graisses	Glucides	Sel
pas d'information				

アレルゲン（義務表示）/ Allergènes							その他アレルゲン Autres allergènes			
卵	乳	えび	かに	小麦	そば	落花生	いか	さけ	大豆	
Oeuf	Lait	Crevette	Crabe	Blé	Soba	Cacahuète	Calamar	Saumon	Fève de soja	
●	-	-	●	●	-	-	●	●	●	

（使用上の注意事項）/ Notes

商品特徴

◆いつでも食べられる手軽さと美味しさ: 冷凍とは思えない「旨さ」を追求した海鮮太巻きは、海鮮の多彩な色合いや白く輝くシャリなど、見た目も華やかで豪華な逸品です。手軽で美味しく、急なご来訪のおもてなし料理にもおすすめです。

◆凍結のこだわり: 冷凍加工には"次世代の冷凍凍結技術"と言われる「プロトン凍結」を採用。磁石、電磁波と冷風をハイブリットした冷凍技術です。これにより、食品細胞の破壊を防ぎ、解凍時のドリップ量を減らすことができます。

◆解凍の方法: 電子レンジで3分加熱後、袋に入れたまま常温で15分置くだけで、握りたての味わいをお楽しみいただけます。

Description：

◆ A déguster à tout moment：

Les rouleaux de sushi aux fruits de mer sont si bons qu'on pourrait penser qu'ils sont frais, marlgré qu'ils soient congelés. Les couleurs variées des fruits de mer et le riz blanc en font un plat magnifique et luxueux. Faciles à préparer et délicieux, ils sont également recommandés pour accueillir des invités lors de visites imprévues.

◆Le système de congélation：

Nous utilisons la congélation par proton, considérée comme la technologie de congélation de nouvelle génération. Il s'agit d'une technologie hybride qui combine des aimants, des ondes électromagnétiques et de l'air froid. Cela permet de prévenir la destruction des cellules alimentaires et de réduire la quantité de jus qui s'écoule lors de la décongélation.

◆ Méthode de décongélation：

Après avoir chauffé l'aliment au micro-onde pendant 3 minutes, il suffit de laisser le sachet à température ambiante pendant 15 minutes avant de savourer le goût du sushi fraîchement préparé.

製品規格書　・　Fiche technique du produit

販売者 Nom de la société	株式会社鮮魚丸松 Sengyo Marumatsu Co., Ltd.		
加工・製造者 Nom de la société	株式会社鮮魚丸松　第一加工場 Sengyo Marumatsu Co., Ltd.		
加工所在地 Adresse	〒915-0092　福井県越前市塚町26-20 Tsukacyo 26-20, Echizen-shi, Fukui, Japan		
電話/TEL	0778-43-5315	FAX ou Mail	0778-43-5315
商品名 Nom du produit	**海鮮太巻（ブリ）** Rouleau de sushi (Sériole)		
内容量/Nombre	4個/ 4 tranches	ケース入数/Quantité	50パック/50 sacs
賞味期限/Date limite de consommation	60 jours	保存方法/Conservation	冷凍/Congélateur
JAN・単品/ JAN code de l'article		-	
単品サイズ/Dimensions du produit(縦L*横W*高H)		20mm x 150mm x 250mm	
資材/Composition de l'emballage		-	
ITFコード・ケース/ ITF code de l'emballage		-	
ケースサイズ/Dimensions de l'emballage縦L*横W*高H)		-	
資材/Matériel de l'emballage		-	

商品画像
Image

原材料（一括表記）/ Ingrédients

うるち米（国産）、トラウトサーモン（福井県・養殖）、クロマグロ（国産・畜養）、真鯛（国産・養殖）、ブリ（国産）、玉子焼（国内製造）、きゅうり、とび魚卵塩漬け（国内製造・ペルー産）、大葉、海苔、米酢、砂糖、食塩、ライスモイスト、ライスクィーン、なたね油、加工でん粉、調味料（アミノ酸等）、トレハロース、クエン酸Na、ソルビトール、ｐH調整剤、酸味料、保存料（ソルビン酸K）、着色料（黄４、赤１０２）

Riz non gluant (d'origine nationale), saumon truite (Préfecture de Fukui, élevé en aquaculture), thon rouge (d'origine nationale, élevé en aquaculture), dorade royale (d'origine nationale, élevée en aquaculture), sériole (d'origine nationale, élevée en aquaculture), omelette roulée (produite nationalement), concombre, œufs de poisson volant salés (produits nationalement, origine Pérou), feuille de perilla, algue, vinaigre de riz, sucre, sel, humidifiant pour le riz, riz Queen, huile de colza, amidon modifié, assaisonnements (acides aminés, etc.), tréhalose, citrate de sodium, sorbitol, régulateur de pH, acide citrique, conservateur (sorbate de potassium), colorants (jaune 4, rouge 102).

栄養成分/ Nutrition Facts（**100g**）				
熱量	タンパク質	脂質	炭水化物	食塩相当量
Calories	Protéines	Graisses	Glucides	Sel
pas d'information				

アレルゲン（義務表示）/ Allergènes							その他アレルゲン			
卵	乳	えび	かに	小麦	そば	落花生		さけ	大豆	
Oeuf	Lait	Crevette	Crabe	Blé	Soba	Cacahuète		Saumo	Fève de soja	
●	-	-	●	●	-	-		●	●	

（使用上の注意事項）/ Notes

商品特徴

◆いつでも食べられる手軽さと美味しさ: 冷凍とは思えない「旨さ」を追求した海鮮太巻きは、海鮮の多彩な色合いや白く輝くシャリなど、見た目も華やかで豪華な逸品です。手軽で美味しく、急なご来訪のおもてなし料理にもおすすめです。

◆凍結のこだわり: 冷凍加工には"次世代の冷凍凍結技術"と言われる「プロトン凍結」を採用。磁石、電磁波と冷風をハイブリットした冷凍技術です。これにより、食品細胞の破壊を防ぎ、解凍時のドリップ量を減らすことができます。

◆解凍の方法: 電子レンジで3分加熱後、袋に入れたまま常温で15分置くだけで、握りたての味わいをお楽しみいただけます。

Description:

◆A déguster à tout moment :

Les rouleaux de sushi aux fruits de mer sont si bons qu'on pourrait penser qu'ils sont frais, marlgré qu'ils soient congelés. Les couleurs variées des fruits de mer et le riz blanc bet en font un plat magnifique et luxueux. Faciles à préparer et délicieux, ils sont également recommandés pour accueillir des invités lors de visites imprévues.

◆Le système de congélation :

Nous utilisons la congélation par proton, considérée comme la technologie de congélation de nouvelle génération. Il s'agit d'une technologie hybride qui combine des aimants, des ondes électromagnétiques et de l'air froid. Cela permet de prévenir la destruction des cellules alimentaires et de réduire la quantité de jus qui s'écoule lors de la décongélation.

◆ Méthode de décongélation :

Après avoir chauffé au micro-ondes pendant 3 minutes, il suffit de laisser le sachet à température ambiante pendant 15 minutes pour savourer le goût du sushi fraîchement préparé.

製品規格書　・　Fiche technique du produit

販売者 Nom de la société	株式会社宗近 Munetika Co., Ltd.		
加工・製造者 Nom de la société	株式会社宗近 Munetika Co., Ltd.		
加工所在地 Adresse	〒915-0004 福井県越前市北町45-63-1 Kitamachi 45-63-1, Echizen-shi, Fukui, Japan		
電話/TEL	090-8960-6193	FAX ou Mail	0778-22-1665
商品名 Nom du produit	**生粋三代粗挽きそば　1人前つゆ付き** Des soba avec de la soupe		
内容量/Volume et poids	めん120g＋めんつゆ （ストレート） Pâtes 120 g + bouillon (prêt à	ケース入数/Quantité	15入り/ 15 paquets
賞味期限/Date limite de consommation	60 jours	保存方法/Conservation	常温/Température ambiante
JAN・単品/ JAN code de l'article		4978039241014	
単品サイズ/Dimensions du produit(縦L*横W*高H)		260mm x 150mm x 40mm (総重量300g)	
資材/Composition de l'emballage		PP	
ITFコード・ケース/ ITF code de l'emballage		-	
ケースサイズ/Dimensions de l'emballage(縦L*横W*高H)		220mm x 370mm x 11mm (総重量4,500g)	
資材/Matériel de l'emballage		-	

商品画像
Image

原材料（一括表記）/ Ingrédients

めん[そば粉（国内製造）、小麦粉、山芋粉、小麦たん白、米粉/加工でんぷん、pH調整剤、増粘多糖類]、つゆ[しょうゆ、糖類（果糖ぶどう糖液糖、砂糖）、還元水あめ、食塩、醸酵調味料、削り節ぶし（かつお、さば）/調味料（アミノ酸等）、カラメル色素、酸味料、ビタミンB1]、（一部に小麦・そば・やまいも・さば・大豆を含む）

Nouilles : [farine de sarrasin (produite nationalement), farine de blé, farine de yam, protéine de blé, farine de riz / amidon modifié, ré gulateur de pH, polysaccharide épaississant]

Sauce : [sauce soja, sucres (sirop de glucose à haute teneur en fructose, sucre), sirop d'amidon réduit, sel, assaisonnement fermenté, flocons de bonite séchée (bonite, maquereau) / assaisonnements (acides aminés, etc.), colorant caramel, acidifiant, vitamine B1] (contient du blé, du sarrasin, du yam, du maquereau, des fèves de soja)

栄養成分/ Nutrition Facts（**めん120g＋つゆ60ml**）

熱量	タンパク質	脂質	炭水化物	食塩相当量			
Calories	Protéines	Graisses	Glucides	Sel			
389kcal	13.8g	2.2g	78.6g	2.9g			

アレルゲン（義務表示）/ Allergens

卵	乳	えび	かに	小麦	そば	落花生	さば	大豆	山芋	
Oeuf	Lait	Crevette	Crabe	Blé	Soba	Cacahuète	Maquereau	Fève de soja	Igname	
-	–	-	-	●	●	-	●	●	●	

（使用上の注意事項）/ Notes

直射日光、高温多湿を避け、風通しの良いところで保存して下さい。
Évitez l'exposition directe au soleil, les températures élevées et l'humidité, et conservez dans un endroit bien ventilé.

商品特徴　　Caractéristiques du produit

福井県産石臼挽きそば粉を使用し、独自の殺菌方法により生そば本来の味わい・のど越しはそのままで常温保存が可能となりました。
Nous utilisons de la farine de sarrasin moulue à la pierre provenant de la Préfecture de Fukui, et notre méthode de stérilisation unique permet de conserver les soba à température ambiante tout en préservant leur saveur d'origine et leur texture onctueuse.

共同・協業販路開拓支援補助金

製品規格書　・　Fiche technique du produit

販売者 Nom de la société	株式会社天たつ Tentatsu Co., Ltd.		
加工・製造者 Nom de la société	株式会社天たつ Tentatsu Co., Ltd.		
加工所在地 Adresse	〒919-0476　福井県坂井市春江町針原10－19 Haribara 10-19, Haruecho, Sakai-shi, Fukui, Japan		
電話/TEL	0776-58-5222	FAX ou Mail	0776-25-1865
商品名 Nom du produit	**粉うに 紙筒入 8g** Oursin en poudre (dans un tube en papier)		
内容量/Poids	8g	ケース入数/Quantité	8
賞味期限/Date limite de consommation	150 jours	保存方法/Conservation	常温/Température ambiante
JAN・単品/ JAN code de l'article		4582273357020	
単品サイズ/Dimensions du produit(縦L*横W*高H)		58mm x 128mm x 43mm (総重量58g)	
資材/Composition de l'emballage		紙（紙筒、紙箱、しおり、掛紙）、プラ（袋） Papier (tubes en papier, boîtes en papier, marque-pages,	
ITFコード・ケース/ ITF code de l'emballage		–	
ケースサイズ/Dimensions de l'emballage縦L*横W*高H)		190mm x 230mm x 105mm	
資材/Matériel de l'emballage		段ボール/Carton	

商品画像
Image

原材料（一括表記）/ Ingrédients
うに（国産）、食塩、塩うに（うに卵巣（国産）、食塩）

Oursin (d'origine nationale), sel, oursin salé (ovaires d'oursin (d'origine nationale), sel)

栄養成分/ Valeurs nutritionnelles（**100g**）

熱量	タンパク質	脂質	炭水化物	食塩相当量			
Calories	Protéines	Graisses	Glucides	Sel			
251kcal	35.5g	10.6g	9.8g	41.8g			

アレルゲン（義務表示）/ Allergènes

卵	乳	えび	かに	小麦	そば	落花生				
Œuf	Lait	Crevette	Crabe	Blé	Soba	Cacahuète				
-	–	-	-	-	-	-				

（使用上の注意事項）/ Notes
直射日光、高温多湿を避けて保存して下さい。
A conservez à l'abri de la lumière directe du soleil, des températures élevées et de l'humidité.

商品特徴　　Caractéristiques du produit
天たつの越前仕立て汐うにで作る雲丹のふりかけ「粉うに」。汐うにを低温でじっくりと乾燥させ、粉状に砕いております。粉うにのきれいなオレンジ色を出すため、乾燥する時間を見極め、口当たりの良い大きさに粉砕します。熟練の技と手間をかけ、日本一高級なふりかけと呼ばれる粉うには作られております。

Description:
Le furikake à l'oursin « Konauni » est préparé avec le sel d'oursin à la façon d'Echizen de Ten-Tatsu. L'oursin est soigneusement séché à basse température et réduit en poudre. Pour obtenir la belle couleur orange de la poudre d'oursin, le temps de séchage est déterminé avec précision, et l'oursin est broyé à une taille facile à consommer. Grâce à une technique experte et beaucoup d'efforts, le « Konauni » est reconnu comme le furikake le plus luxueux du Japon.

共同・協業販路開拓支援補助金

製品規格書　・　Fiche technique du produit

販売者 Nom de la société	株式会社天たつ Tentatsu Co., Ltd.		
加工・製造者 Nom de la société	株式会社天たつ Tentatsu Co., Ltd.		
加工所在地 Adresse	〒919-0476　福井県坂井市春江町針原10－19 Haribara 10-19, Haruecho, Sakai-shi, Fukui, Japan		
電話/TEL	0776-58-5222	FAX ou Mail	0776-25-1865
商品名 Nom du produit	**干うに 塗物容器入 14g** Oursin séché (dans un contenant laqué)		
内容量/Poids	14g	ケース入数/Quantité	5
賞味期限/Date limite de consommation	40 jours	保存方法/Conservation	10℃以下/Moins de 10℃
JAN・単品/ JAN code de l'article		4582273356900	
単品サイズ/Dimensions du produit(縦L*横W*高H)		83mm x 48mm x 83mm (総重量90g)	
資材/Composition de l'emballage		漆器容器、紙（紙箱、しおり）、プラ（袋） Contenant en laque, papier (boîtes en papier, marque-	
ITFコード・ケース/ ITF code de l'emballage		–	
ケースサイズ/Dimensions de l'emballage(縦L*横W*高H)		190mm x 230mm x 105mm	
資材/Matériel de l'emballage		段ボール/carton	

商品画像
Image

原材料（一括表記）/ Ingrédients
うに（国産）、食塩
Oursin (localement pêché), sel

栄養成分/ Valeurs nutritionnelles（**100g**）

熱量	タンパク質	脂質	炭水化物	食塩相当量			
Calories	Protéines	Graisses	Glucides	Sel			
349kcal	51.3g	15.4g	10.6g	6.0g			

アレルゲン（義務表示）/ Allergènes

卵	乳	えび	かに	小麦	そば	落花生				
Œuf	Lait	Crevette	Crabe	Blé	Soba	Cacahuète				
-	–	-	-	-	-	-				

（使用上の注意事項）/ Notes
開封後はなるべくお早めにお召し上がりください。えび、かにを原料とした製品を同一工場で製造しています。
Veuillez consommer dès que possible après ouverture. Des produits à base de crevettes et de crabes sont fabriqués dans la même usine.

商品特徴　　Caractéristiques du produit
干うにの製法は、天たつ当主へと代々受け継がれ、近年になりましてから製造を復活させた他店にはない一品。北海道産のバフンウニを干し上げ、絶妙なほっくりとした食感に仕上げました。バフンウニをひとつひとつ手で割り、小さな卵巣を干す作業は多くの時間と手間がかかります。しかも干すことで一段と小さくなる干うに。水分が抜け、旨味だけが残ります。ほのかな塩気と生うによりも濃い甘味は日本酒、洋酒問わず酒の肴としてお楽しみいただけます。

Description:
Le procédé de fabrication de l'oursin séché a été transmis de génération en génération au chef actuel de Ten-Tatsu. Ces dernières années, la production a été relancée, créant un plat unique que l'on ne trouve pas dans d'autres restaurants. Les oursins Bafun d'Hokkaido sont séchés pour obtenir une texture moelleuse et tendre. Chaque oursin Bafun est fendu à la main, et le séchage des petits ovaires prend beaucoup de temps et d'efforts. En outre, le séchage réduit encore plus la taille de l'oursin. L'humidité est extraite, conservant uniquement la saveur de l'umami. La légère salinité et la douceur plus riche que celle de l'oursin cru en font une excellente collation pour accompagner tout type de saké japonais ou bien du vin occidental.

製品規格書　・　Fiche technique du produit

販売者 Nom de la société	有限会社　米又 Yonemata Ltd.		
加工・製造者 Nom de la société	有限会社　米又 Yonemata Ltd.		
加工所在地 Adresse	〒910-0017 福井県福井市文京７丁目２７番２号 Bunkyo 7-27-2, Fukui-shi, Fukui, Japan		
電話/TEL	0776-26-1019	FAX ou Mail	0776-26-1095
商品名 Nom du produit	**永平寺胡麻豆腐（白） 2P** Tofu au sésame Eiheiji (blanc) 2P		
内容量/Poids	胡麻豆腐100g×2 みそだれ 12g×2 Tofu au sésame 100g x 2	ケース入数/Quantité	–
賞味期限/Date limite de consommation	90 jours	保存方法/Conservation	常温/Température ambiante
JAN・単品/ JAN code de l'article		4993113110093	
単品サイズ/Dimensions du produit(縦L*横W*高H)		220mm x 80mm x 30mm (総重量252g)	
資材/Composition de l'emballage		pas d'information	
ITFコード・ケース/ ITF code de l'emballage		–	
ケースサイズ/Dimensions de l'emballage(縦L*横W*高H)		376mm x 251mm x 160mm (総重量8,120g)	
資材/Matériel de l'emballage		段ボール/Carton	

商品画像
Image

原材料（一括表記）/ Ingrédients
【胡麻豆腐】ねりごま（国内製造）、でん粉、本葛粉
【みそだれ】みそ（大豆を含む）、水あめ、砂糖、でん粉、酵母エキス、香辛料/酒精

[Tofu au sésame]
Pâte de sésame (fabriquée au Japon), amidon, amidon de kudzu
[Sauce miso]
Miso (contient du soja), sirop d'amidon, sucre, amidon, extrait de levure, épices/alcool

栄養成分/ Valeurs nutritionnelles（**1食あたり：胡麻豆腐＋たれ**）

熱量	タンパク質	脂質	炭水化物	食塩相当量			
Calories	Protéines	Graisses	Glucides	Sel			
126kcal	2.9g	5.2g	16.8g	0.49g			

アレルゲン（義務表示）/ Allergens							他アレルゲン	
卵	乳	えび	かに	小麦	そば	落花生	大豆	ごま
Œuf	Lait	Crevette	Crabe	Blé	Soba	Cacahuète	Fève de soja	Sésame
-	-	-	-	-	-	-	●	●

（使用上の注意事項）/ Notes

商品特徴　　Caractéristiques du produit
精進料理として伝わる胡麻豆腐。胡麻とでん粉、吉野本葛を時間をかけてじっくりと練り上げました。極細に挽いた風味の良い白胡麻を使用した白胡麻豆腐です。まったりとした舌ざわりと胡麻の香ばしい風味をお楽しみください。少し甘辛いみそだれをつけてどうぞ。

Description:
Le tofu au sésame, un plat de la cuisine végétarienne, est soigneusement pétri pendant longtemps avec des graines de sésame, de l'amidon et du kudzu de Yoshino. Fabriqué à partir de graines de sésame blanc sont finement moulues. Il offre une texture douce et un arôme grillé.
Savourez-le avec une sauce miso légèrement sucrée et épicée.